

# Jornada

DIARIO DE LA TARDE

5 Cts. AÑO IV | Valencia, sábado 23 de diciembre de 1944 | Dirección, administración y talleres Pintor Sorolla, 10 T 10.617 y 15.599

## "SAINT VITH, STAVELOT Y MALMEDY, ESTAN EN NUESTRAS MANOS", DICE EL PARTE ALIADO

### Los alemanes rebasan Bastogne y llegan a las regiones de Laroche y Saint Hubert

#### LOS ALIADOS ESTABILIZAN EL FRENTE EN ECHTERNACH

Cuartel General del Cuerpo Expedicionario Aliado, 23. — El comunicado oficial del día de hoy dice: Las fuerzas aliadas en el sector de Monschau libraron combates locales, sin que se registraran novedades de importancia. En las cercanías de Hehen, el enemigo ha ganado algún terreno. El enemigo no ha intentado irrumpir nuevamente en el sector de Stavelot, mientras que el empuje alemán en dirección norte se limitó de momento a los sectores de Saint Vith, Stavelot y Malmédy. Estas tres ciudades están en nuestras manos. El avance adversario que rebasó Bastogne por el norte ha llegado has-

ta Laroche. Prosigue la lucha en ese sector.

El adversario ataca fuertemente en el sector Wilt-Bastogne. Wiltz ha sido cercada y el enemigo continúa su avance después de librar una batalla en dicha localidad. Los carros alemanes avanzan para cortar las carreteras que pasan al norte, sur y este de Bastogne, en tanto que una columna acorazada rebasa Bastogne y prosigue su marcha en dirección oeste. Hemos estabilizado el frente en el sector de Echternach. El enemigo ha sido contenido en los sectores de Dieuwiler, Osweiler y Bordord, al este y sur de Echternach.

Al oeste de Saargemund hemos ocupado Wittweiler. En la Haura Alsaciana sólo hubo actividades patrulleras. Hemos vuelto a ganar terreno en los altos Vosgos, al sur de Lapoutrie, donde ha quedado limpio de enemigos el pueblo de La Chappelle.

El persistente mal tiempo impidió que nuestra aviación actuara con potencia contra las concentraciones de tropas y depósitos de munición del enemigo. Caza-bombarderos efectuaron vuelos de apoyo a nuestras tropas y atacaron vías de comunicación y transportes por ferrocarril en el valle del alto Rin.

Fueron derribados seis aviones por cuatro de los nuestros. Los apartaderos de Coblenza y Bingen fueron atacados anoche.—Efe.

#### EN LA REGION DE SAINT HUBERT

Cuartel General del Cuerpo Expedicionario Aliado, 23. — Los tanques alemanes han alcanzado la región de Saint Hubert, 24 kilómetros al oeste de Bastogne, según se anuncia oficialmente. Con ello se hallan ya a

50 kilómetros de la frontera alemana.

Bastogne está cercada y los alemanes dominan Wiltz. Las pérdidas germanas han sido elevadas. Durante las batallas de Bastogne y Malmédy fueron destruidos 83 tanques y cañones de asalto germanos. También han sido elevadas las pérdidas alemanas y todavía se hallan cercadas algunas unidades, entre ellas varios batallones. Los aliados resisten firmemente alrededor de Echternach y el flanco septentrional ha quedado en el triángulo Malmédy-Saint Vith-Stavelot.—Efe.

#### REPLIEGUE DEL TERCER Y SEPTIMO EJERCITOS

Berlín, 23. — Según informan en los círculos militares berlineses, no solo el tercer ejército, sino también el séptimo se repliega en el frente occidental. Se añade que las formaciones del general Patch han comenzado la evacuación de los fortines avanzados de la línea Sigrida, al noroeste de Weissenburg, en la frontera de Alsacia, en el Palatinado y cerca de Riador Schistebach.—Efe.

#### EN EL SECTOR DE LAROCHE

París, 23. — Los alemanes han cortado la carretera Bastogne-Arlon en un punto situado a mitad de camino entre dichas ciudades. Veinte kilómetros al noroeste, el empuje alemán ha llegado al sector de Laroche, donde la situación es fluida. Es muy fuerte la presión alemana en el triángulo Malmédy-Saint Vith-Stavelot.—Efe.

#### EL EMPUJE ALEMÁN SOMETIDO EN SUS ALAS

París, 23.—Ha sido sometido, en sus dos alas, el empuje alemán a través de los Ardenes, empezando por el sector de Echternach, en la frontera germanoluxemburguesa, donde ha quedado estabilizada la línea germana y detenidos los germanos en Diekweiler, Osweiler y (Pasa a la última pág.)

#### A NUESTROS LECTORES

Por una avería que se ha producido en la línea de alta tensión de la Electra, nuestro periódico se ha visto obligado a retrasar hoy su hora habitual de salida.

Damos esta explicación a nuestros lectores para que comprendan que tal anomalía es completamente ajena a nuestra voluntad.

## UN LLAMAMIENTO a las familias valencianas

Para que el próximo lunes inviten a compartir su mesa a los niños necesitados

El jefe provincial del Movimiento, camarada Laporta, sugiere a las familias acomodadas de Valencia, la simpática idea de que, bajo el signo de la hermandad de las Navidades españolas, el próximo lunes, a mediodía, inviten a comer en sus casas a algunos niños necesitados. Las familias que, dando un noble ejemplo de generosidad y patriotismo, se hallen dispuestas a realizar tan magnífica idea, deben comunicar su decisión a la Jefatura Provincial del Movimiento o a la del Frente de Juventudes.

Sabemos que el camarada Laporta, queriendo, como siempre, ser el primero en estas pruebas de auténtica hermandad española y falangista, ha invitado a compartir su mesa a dos niños y a dos niñas del Frente de Juventudes. Esperamos que las familias de Valencia que ostentan una halagüeña situación económica y social, sabrán, una vez más, hacer honor a su reconocida hidalguía.

## Paz en la guerra

Un año más celebrará España las Navidades bajo el signo de la paz de Franco. Cuando el mundo entero se debate convulso en el mayor frenesí de destrucción que registra la historia; cuando la ley del odio, de la hostilidad y de la venganza impera sobre ambos hemisferios; cuando los hombres de buena voluntad de todo el orbe no encontrarán un remanso de paz para celebrar el advenimiento del hijo de Dios, España puede permanecer alejada del fragor bélico y obedecer al imperativo cristiano de hermandad y amor, propio de estas jornadas. Hermandad y amor entre cuantos constituimos la gran familia española; hermandad y amor para la Humanidad lanzada a una lucha fratricida, sin tregua y sin cuartel.

España afirma así su voluntad de convivencia cristiana, que por ser cristiana debe ser también justa. No nos ciega un pacifismo a ultranza, de los que inducen a anteponer la paz a la justicia, y lo hemos probado a lo largo de una contienda a la que fuimos arrastrados en legítima defensa de la Patria, de la equidad y del orden social, y en la que vivimos tres Nochebuenas dolorosas y queridas. Sin embargo, restablecida la paz y restaurada la justicia, hemos podido contemplar con compasiva pena y con serenidad inquebrantable, el absorbente torbellino de ambiciones y odios que, desobedeciendo el mandato cristiano de la Navidad, ha sumergido a multitud de pueblos en un caos de luto y de depauperaciones.

¿En cuántas ciudades han empudecido los campanas de Adviento bajo el estruendo de artificios mortíferos? ¿Cuántas familias, tras de haber sido dispersadas, habrán olvidado el sabor cordial y hogareño de estas festividades? ¿Cuántos hombres de buena voluntad, sin otra paz, acaso, que la de sus conciencias, verán transcurrir la Noche del Señor desde la soledad del parapeto y en la espera angustiosa de los combates?

Los españoles, por excepcional don de la Providencia y admirable tutela de su Caudillo, no se encuentran en ninguno de esos casos. Para ellos puede estar hecha la invocación angélica de la Nochebuena: ¡Paz a los hombres de buena voluntad! Valorémosla con exactitud, porque no es vano este condicionar la paz a la buena voluntad de los humanos. Para conservar la paz de España hemos de ser acreedores al título de hombres de buena voluntad; para perder la paz de España bastaría con perder la buena voluntad y la justicia. Por falta de la una y de la otra, la Humanidad camina hacia la catástrofe por rutas de desolación.

## PARECE QUE LA SITUACION EN GRECIA HA ENTRADO EN UNA FASE PROMETEDORA

### El E. A. M. dispuesto a retirar sus fuerzas y desarmarlas si hacen lo mismo los alpinas

Londres, 23. — De ser ciertas las noticias que circulan con respecto al contenido de la nota entregada al general Scobie por el E. A. M., la situación en Grecia ha entrado en una fase prometedora, dice el redactor diplomático de la agencia Reuter. Sin embargo, hasta ahora los círculos oficiales de Londres no han recibido confirmación de dichas noticias. Se pone de relieve que correspondió al general Scobie decidir sobre la nota.—Efe.

#### LA ACTITUD DEL E. A. M.

Atenas, 23. — El E. A. M. está dispuesto a retirar sus fuerzas y desarmarlas, si hacen lo mismo los unidades alpinas, ha declarado el Secretario del Comité Central de dicho movimiento, Metaxas Partse-

lides, el enviado especial del «News Chronicle» en Atenas.

«Esto significaría el final de la crisis griega —añadió—, pero para ello la oposición tendrá que mostrarse tan moderada y conciliadora como nosotros. De todo lo que ocurre tiene la culpa la quinta columna. Papandreu se ha dejado influenciar por ciertos elementos entre los cuales figuran personas que tomaron parte en el régimen de Metaxas y que colaboraron con el enemigo.—Efe.

## Se crea una clínica ambulante

### Y un hogar de reposo para el Frente de Juventudes

#### POR INICIATIVA DEL CAMARADA LAPORTA

Por iniciativa del jefe provincial y gobernador civil, camarada Ramón Laporta Girón, se crea una clínica ambulante, con todos los servicios pertinentes y con la asistencia facultativa de rigor.

Estos servicios serán instalados en un vehículo construido al efecto el cual prestará asistencia facultativa a domicilio, tanto en la ciudad como en los pueblos de la provincia. Esta clínica iniciará su cometido dentro de pocos días.

También se ha acordado la creación de un hogar de reposo, con destino a los afiliados al Frente de Juventudes.

Este hogar será instalado en pleno campo y será dotado de todos los servicios propios.

## El donativo para la Campaña de Navidad representa...



## ...un acto cristiano de solidaridad humana

### Coral Polifónica Valentina

Mañana domingo, día 24, a las 11'30 de la mañana, dará, en el teatro Principal, un concierto de música vocal la Coral Polifónica Valentina.

Primera parte. — «Claros y hermosos ojos», F. Guerrero; «Tres marciales»; I. Ecco morió dunque; II. Hai già mi discoloro; III. Itene o miei sospiri; Gesualdo da Venosa; «O vos omnes», Cristóbal de Morales; «Fum, Fum, Fum» (catalana). F. Pujol; «La pastoreta» (catalana), A. Pérez Moya; «Nadalencia» (valenciana de Oliva), José Bagueña Soler.

Segunda parte. — «Tres canciones marianas para coro mixto»; I. El saludo de los ángeles; II. María, camino del templo; III. el Cantador Divino; Juan Brahú; «Ave, amante mío» (burgalesa), Antonio José; «La mort de l'escolá» (catalana), A. Nicolau; «Piruli», Barrón; «Tres minutos de órgano», E. Martínez Lluna; «Ya se murió el burro» (salmantina), J. I. Prieto y A. Alaman.

### La formidable reunión de boxeo de mañana

### Los grandes combates Byker-Moreno, Zaragoza-Bonet, Beltrán-Martínez Perales, y Llácer-Eloy, integran esta sensacional sesión

Sin disputa estamos, amigo lector, en vísperas de la reunión más completa, espectacular y emocionante de esta gran temporada pugilística, tan pródiga en acontecimientos.

Cuatro combates que, cada uno en su categoría, nos brindan el aliciente extraordinario de una emocionante nivelación entre los púgiles de gran prestigio en España.

Cuatro combates auténticamente «estrella» — como dicen ahora —; cuatro peleas que encierran un interés que rebasa el límite de la atención regional; cuatro combates, en suma, que van a integrar la reunión más emotiva y espectacular de la temporada.

No creemos preciso comentar detalladamente cada una de estas peleas, puesto que, a excepción de los púgiles catalanes Moreno y Bonet que se presentan por primera vez ante nuestro público, todos los demás han refrendado en el cuadrilátero valenciano su justo prestigio y nombradía.

De los «debutantes» bastará con-

signar que Moreno está calificado en Cataluña, como la más firme esperanza de los ligeros, y en cuanto a Bonet, será suficiente con indicar que, entre otras resonantes victorias, la de haber vencido por k. o. en el cuarto asalto al madrileño Martos.

Tenemos, pues, dos grandes peleas como prólogo de esta grandiosa reunión: la de Moreno-Ben Buker y la reaparición de Zaragoza frente a Bonet, y como final, dos encuentros de auténtica emoción y singular trascendencia. Los dos igualmente importantes, no sólo por su simple disputa, sino también por las derivaciones que pueden surgir de su desarrollo y resultado.

Dos hombres de dura pegada, dos clásicos noqueadores, Beltrán y Martínez Perales, darán la nota de máxima emoción al disputar una victoria que ambos pueden decidir por la vía rápida.

Hay que conceder a Martínez Perales la ventaja de su experiencia, adquirida a lo largo de sus combates con los mejores hombres de España de su peso; pero no debe olvidarse esa rapidez, movilidad y admirable técnica de Beltrán, que si queda siendo la más lisonjera esperanza del pugilismo valenciano.

Queda por último el combate Eloy-Llácer. Nuevamente el campeón levantino, hoy aspirante oficial al título español, nos ha dado prueba de su valentía, de su audacia y también de su moral elevada, al aceptar con alegría este combate con el gran púgil vasco, haciendo caso omiso de las grandes ventajas que suponen para Eloy su mayor peso y envergadura.

No es fácil el pronóstico de esta

## PROGRAMAS DE RADIO

### Radio Mediterráneo

ESTA NOCHE: 9'15.—«Programa Rima», 9'45.—Radio Nacional de España, 10'30.—Actuación del trío de solistas Pascual Camps, Daniel de Nueda y Rafael Sorri. 11.—«Revista de Teatros», por Aceval.

MAÑANA TARDE: 1.—«Sinfonía número 2 en sí menor», de Rachmaninoff.

Intérprete: Orquesta Sinfónica de Minneapolis. 1'30.—«Quince minutos nada más». Música y humor. 2.—«Programa Cid», con Orquesta Dolz para radio. 2'30.—Radio Nacional de España. 3.—«Programa Rima». 3'30.—«Ritmos de Baile».

POR LA NOCHE: 9'10.—«Programa Cid», con Orquesta Dolz para radio. 9'45.—Radio Nacional de España, 10'30.—«Programa Cid», con Orquesta Dolz para radio. 11.—«Escuadras Azules». Emisión extraordinaria del F. de J.

### Radio Valencia

ESTA NOCHE: 9.—Música para tí. Discos solicitados por los oyentes. 9'15.—Programa Rima, 9'40.—Noticiero deportivo. 9'45.—Radio Nacional de España, 10'15.—Varieté. Programa de reportajes y melodías. 10'45.—Música de Baile.

MAÑANA SOBREMESA: 1.—Servicio meteorológico de la Tercera Región Aérea. 1'05.—Album de orquestas: Sinfónica de París. 1'45.—Ritmos y Melodías, con la orquesta Dolz para Radio. 2'30.—Radio Nacional de España, 2'45.—Música nueva. 3.—Emisión infantil por el «señor Pérez». 3'30.—Suite Iberia, de Albéniz.

pelea, porque si es fuerte la pegada de Llácer y amplios los recursos y poder de su programa, no puede olvidarse la dureza de Eloy, su fuerte contextura, su golpe temible y, sobre todo haber demostrado que en su peso ha sido el adversario más calificado de Ignacio Ara.

No queremos extender el comentario ni creemos que sea preciso hacerlo, porque el lector, con su buen criterio, habrá convenido con nosotros de antemano, al leer el programa, que realmente la reunión de mañana es, bajo todos los aspectos, de las más espectaculares y emotivas.

Y, desde luego, la más completa.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## Don José Valiente Gimeno

ALMACENISTA DE MADERAS DE ESTA PLAZA

Que descansó en el Señor hoy a las 11 horas, habiendo recibido los auxilios espirituales y la bendición apostólica de Su Santidad

Su desconsolada esposa doña Estrella Estrella Arrojo; hijos doña Angeles, don José y don Vicente; hijos políticos don Eugenio Martí y doña Carmen Marchori; hermanos políticos, sobrinos y demás parientes, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan al acto del entierro, que se celebrará mañana día 24, a las doce horas, desde la casa mortuoria, calle de Ángel Guimerá, 30, al sitio de costumbre, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

## CIRCO

### CIRCO IMPERIAL

Anoche se presentaron nuevamente al público los famosos payasos valencianos «Hermanos Díaz» con un conjunto de artistas admirable, cuya presencia en la pista fué acogida con nutridos aplausos.

Los «Hermanos Díaz» obtuvieron un gran triunfo en las parrandas que presentaron. Y rivalizaron en sus prodigiosos trabajos los intrépidos: Siete Arriola, gran atracción acrobática; los Scotland, en sus espectaculares trabajos de ciclismo; Pileña, en su salto mortal en el alambre; Los Oller, con su malabarismo; Las Acropolis, en su primoroso arte escultórico; Ling-Pu, con su magia oriental; la bella funámbula Caroli; los saltadores árabes; James Brand y la mujer que vuela, del trío Rethy.

### CIRCO CORZANA

Anoche celebró su función inaugural el Circo Corzana, con su XXII reaparición en nuestra ciudad.

Son figuras destacadas del elenco el eminente artista Trudy Bora —gimnasta, bailarina, acrobata saltante—, Hermanos Moreno, gratosos clowns y el notable funámbulo Antonio Hervás.

Completa el programa número, muy atrayente a cargo de «La Pandilla», «Cascarrabias» —excéntricos—, «Stela» —prestidigitador— «Los 3 Salobrats», «Los Olímpicos» «Maurice y May», atracción del circo; profesor Sentis, con sus perros amestrados, y «Los dos Galmag», célebres gimnastas.

En el espectáculo interviene la Orquesta Castellano.

### CIRCO PRICE

Payasos, funambulos, ilusionistas, malabaristas, acróbatas... Y palomas, gallos, perros, caballos, monos y hasta panteras amaestradas. He aquí un circo de lo más completo que pueda presentarse hoy en España, y con una organización que es también un alarde.

Pero es que además los payasos son Pompoif y Thedy con Zampabollos y Nabucodonosorco, en una de las más regocijantes actuaciones que hayamos podido verles hasta hoy; y son Johnny de Kok y Erika Wyss, quienes presentan el gran espectáculo de cinco panteras, domadas y amaestradas hasta hacerles actuar de niños y de niñas; Jesús Vargas presenta a sus nuevos chimpancés, Chita II y su compañera; la «tropa Ben-Ali» realiza uno de los más dinámicos y limpios números de acrobacia; los artistas japoneses «Los 3 Amano» llevan en sus ejercicios de malabarismo un pón un aparato descenso de verdadero mérito; el valenciano Alamar se presentó como un funámbulo excepcional al que no le hace falta ninguna «comedia» para valorarle debidamente; D'Aguiilar presenta un trabajo de ilusionismo original y

### LEVANTE U. D.

Se ha abierto la inscripción de socios anuales de General y Preferencia en las oficinas del Club, de M a 1 y de 5 a 9.

elegante; Mr. Rambeau, en su «Arca de Noé», unos admirables caballos liliputienses, el blanco casi tan inverosímil como el caballo volador de la película «El ladrón de Bagdad»; las Aller's Modelos presentan también sus cuadros meritísimos de arte plástico; y la señorita Feliux cuenta con un perrito tan asombroso como el de Fernando Linder. Un espectáculo completo cuyo éxito mejor corresponde a su director, el famoso promotor Juanito Carceller.

Estos anuncios se admiten en la Administración de

## Jornada

Pintor Surolla, 10, de 9'30 a 1 y de 3'30 a 7

## Muebles Jaba

advierde al público que NO



tiene a la venta camas niqueladas, neveras, vajillas, gabardinas, etc., y

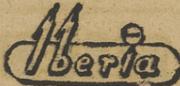
UNICAMENTE VENDE a PLAZOS en su especialidad MUEBLES

que garantiza su fabricación y a precios más económicos que al contado

Facilidades de pago como nadie  
Hernán Cortés, 10

## ¡El mejor aguinaldo!

¿Con qué puede usted obsequiar mejor a sus familiares? ¿Qué sorpresa puede proporcionarles mayor placer? Usted mismo lo está deseando. Adquiera cuanto antes un aparato



«ECO DEL MUNDO EN SU HOGAR» y llevará a su casa la más grande y sana alegría para esas fiestas. Después será uno de nuestros agradecidos favorecedores

VENTA A PLAZOS  
RADIO IBERIA

CASTELLON, 4 Y ALICANTE, 5 (chafán).

## Le desea felicidades

# Vicente Ibáñez

Instalación completa de oficinas en el acto. Despachos completos desde 1.500 pesetas. Especialidad en burós niños para Reyes

Exposición y venta:  
Plaza Alfonso el Magnánimo, 3 (Frente Parterre)

Teléfono 30.244 - Valencia

A PLAZOS PIE DE LA CRUZ, 9  
RUZAFÁ, 53  
Plaza Jesús, 4

Abrigos - Gabardinas - Trajes medida

MUEBLES VAJILLAS, CRISTALERIAS, LAMPARAS, BICICLETAS, RADIOS Y TODO ARTICULO DEL HOGAR

COLCHONES COMPLETOS

CALZADOS

SEÑORA, CABALLERO Y NIÑO

GINESTAR

**ABRIGOS PIEL**  
**PIELES para CONFECCION**  
PRECIOS DE FABRICA DIRECTOS AL PUBLICO  
Pza CAUDILLO, 19  
(ENCIMA CINE ACTUALIDADES)

VENTAS HASTA 3 ANOS DE PLAZOS

Sin entrada ni fiador de toda clase de muebles  
**MUEBLES PERIS**

Fabricación propia  
ROTOS, 14 Teléfono 19248

**MUEBLES «LA PERLA DEL TURIA»**

Venta a plazos y al contado  
Caballeros, 15. Telef. 11 449 Fabrica. 10.470.

VENTAS  
«Ningún artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 del señalado en la tasa.»

VARIOS  
GANE DINERO. Hágame industrial en su domicilio. Proporciono material. Compro producción. Apartado 797 Valencia.

MANICURA, MASA  
11STL. Servicio a domicilio  
Teléfono 17102

CARBONES LASSE-RAS, a domicilio, para calefacciones, cocinas. Galleta especial. Plaza Cánovas del Castillo, 3. Teléfono 10.258.

DESPACHOS Y SOCIO  
Despachos muy económicos. Socio para buen negocio. Colón, 82, entresuelo, Izquierda

MOTORES eléctricos para entrega inmediata en todas las potencias y voltajes. Precios sin competencia. Consultar a Damián Rodríguez. Apartado 732. Bilbao

# BEBA AMONTILLADO TIO BENITO

# Pequeña historia de la feria de Navidad

Data del siglo XVIII; ha tenido un sino tan modesto como errante y no le han faltado notas trágicas

Como es sabido, desde tiempos muy lueños, los labradores de la huerta valenciana que tenían tierras en arriendo, pagaban el canon por medias anualidades vendidas, escogiendo para estos abonos las fechas de San Juan y de la Navidad. Así, pues, en vísperas de las jornadas natalicias se llegaban a la capital, generalmente acompañados de la muy engalanada mujer, entregaban la pecunia y obsequiaban al dueño de los campos con gallinas, huevos, pastas y frutos. El amo—como le llamaban—correspondía a tales presentes con cascas y turrones. Y los labradores, que siempre han poseído un despierto sentido de la economía, aprovechaban el viaje, que entonces no resultaba tan haccedero como ahora, para proveerse de juguetes, ciertos comestibles y determinadas galas más o menos difíciles de adquirir en el campo o en los pueblos.

Dícese que, para proveer a estos compradores, se formó, ya en el siglo XVIII, una feria que, cumplida su misión, dejaba de funcionar precisamente en los días navideños. Luego, se complicó con barracones de espectáculos, duró más tiempo y, en una frase, aumentó paulatinamente su importancia.

Esta, sin embargo, no fué más que relativa, como lo demuestra el hecho de que apenas citen semejante feria libros, almanaques, diarios y otras publicaciones del mencionado siglo y aun de la primera mitad del XIX.

## DE LA CECA A LA MECA

En 1867 fué instalada en la plaza de San Francisco, que correspondía en líneas generales a la actual plaza del Caudillo. Pero entre las características de la feria navideña figura la inestabilidad. Así es que en épocas posteriores fué de Herodes a Pilatos y de la Ceca a la Meca, como quien dice. Uno de los sitios donde la colocaron fué en los solares del Convento de San Cristóbal, que se hallaban hacia la mitad de la odierna calle de la Paz, que entonces aun no existía. Ello debió de ser hacia 1870, pues el 16 de diciembre de 1869 hablaba «Las Provincias» sobre la conveniencia de acabar el derribo de la iglesia de San Cristóbal y limpiar de escombros su solar y el del convento de Santa Tecla donde «se podrían establecer los tinglados de la feria de Navidad, con más holgura que en la plaza de San Francisco».

En el citado año de 1869 figuraron por primera vez, como novedad en Valencia, los columpios y los billares romanos, grandes aparadores—estos últimos—de los aguinaldos con que se favorecía a la juventud.

Alrededor de 1878 llamaron potentemente la atención unas ratas procedentes de la India que se colmaban, subían a una cucafina y, en fin, no hacían el indio.

En 1885 fué instalada la feria, principalmente, entre el Parterre y la Glorieta.

La feria de 1887 dejó recuerdo por unas lluvias tan copiosas co-

mo pertinaces que comenzaron el tercer día de Navidad y duraron hasta la fiesta de los Reyes Magos, dejando el terreno ferial y sus alrededores tan llenos de lodo y tan intransitables como no pueden imaginar quienes solamente han conocido el actual pavimentado de Valencia.

En el mes de enero de 1889 se abatió sobre la ciudad una verdadera epidemia de influenza, gripe, dengue o trancazo—pues con los cuatro nombres se designaba la misma dolencia—, que repercutió desfavorablemente en la animación de aquella feria.

En cambio, la siguiente vióse enaltecida por el empleo del alumbrado eléctrico en sustitución de los artefactos de gas y petróleo anteriormente usados.

La pintoresca manifestación seguía celebrándose en la entonces llamada plaza de la Aduana y en la antigua Glorieta. El día 8 de enero de 1891 incendiáronse varias casetas. Y poco después, el día 12, fué colocada en su pedestal la estatua ecuestre de Don Jaime el Conquistador, aunque la inauguración oficial no se llevó a cabo hasta el 20 de julio del mismo año.

En 1892 ya llegó la feria hasta febrero, con desagrado de los comerciantes regularmente establecidos en la plaza.

## AGUA, FUEGO, ETC.

La feria de 1892 a 1893 fué muy castigada por los frios y por las lluvias. El día 15 de enero del año últimamente citado, incendióse un puesto de la feria donde expendían objetos de Tierra Santa, y el fuego se propagó a varias casetas colindantes.

Decididamente hacia falta un retén de bomberos, el cual quedó establecido en 1894. Además, este año se dispuso que el alumbrado eléctrico permaneciera encendido hasta las once de la noche, cosa que pareció un atrevimiento. ¡Qué manera de trasnocharlo!

El día 2 de diciembre de 1895 acordó el Ayuntamiento que la feria de Navidad se instalara en la plaza de San Francisco. El acuerdo no se adoptó por unanimidad, ni mucho menos. Algunos concejales se aferraban a que la feria continuase en el sitio de años anteriores; pero otros ediles mantuvieron con triunfo el deseo de los feriantes, que consistía en llegar a punto más céntrico.

En la plaza de San Francisco siguió instalándose, unos diez años, como se verá. En 1896 funcionó allí una tómbola montada por los periodistas valencianos para beneficio de los reservistas de Valencia que se hallaban luchando en Cuba; la ganancia obtenida ascendió a 6.815 pesetas (que entonces no eran despreciables).

...Y a propósito de tómbolas. En la feria de 1898 funcionó como otras veces la de la Cruz Roja. Y el beneficio conseguido fué objeto de discusiones, porque el doctor don Francisco Moliner consideraba que dicho producto debía apli-



La feria de Navidad, instalada, el año 1912, en los alrededores de la plaza de San Francisco

carce para el Sanatorio de Portaceli.

## LOS LEONES DE MALLEU Y OTRAS COSAS

Por ello, en la feria siguiente ya hubo una tómbola dedicada especialmente a esta finalidad. El día 12 de enero de 1900 fué un día señalado por otro concepto muy distinto. Serían las nueve y media de la noche cuando se incendió el Circo Feijóo, donde no se celebraba función. Las llamas se propagaron inmediatamente—hacia mucho viento—a un barracón inmediato donde un domador llamado Malleu se hallaba trabajando con dos leones. Al salir precipitadamente Malleu, se escaparon ambos felinos, que se echaron a queambular por la feria. Sustos, carreras, disparos. Hubo personas que se desmayaron... ¡Entre ellas, el domador!... Pero, cuando volvió en sí, actuó valerosamente para capturar a las fieras, cosa que consiguió al cabo de un par de horas. Y el balance de la jornada fué: tres heridos y tres mil millones de comentarios.

Desde hacía algún tiempo, una de las principales atracciones de la feria la constituían los cinematógrafos, con aquellas fachadas en que unos muñequillos giraban al son de una música extranjera y con aquellas películas de atropellados fotogramas. El día 19 de enero de 1904 se incendió uno de los barracones dedicados a la cinematografía y el fuego se extendió a un quiosco de refrescos y a veintuna casetas, sin que los bomberos pudieran actuar con la necesaria eficacia por falta de agua.

En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado en vísperas de la Navidad del mismo año 1904, correspondió a Valencia el premio gordo con cinco millones de pesetas para el número 15.162. Ello constituyó un buen augurio para la feria. Sin embargo, los primeros días de 1905 resultaron muy frios. Basándose en esta circunstancia climática, los feriantes obtuvieron del Ayuntamiento una prórroga sobre la fecha de terminación, fijada para el 15 de enero. Pero el alcalde, don Eduardo Llagaría, hizo desalojar las instalaciones al cumplirse la fecha pri-

meramente fijada, por lo que recibió múltiples felicitaciones de los comerciantes.

Además el señor Llagaría dispuso que los solares de San Francisco fueran convertidos en parque, por lo cual la feria siguiente ya no pudo aposentarse allí, sino en la plaza de la Aduana y en el Llano del Remedio (espectáculos y atracciones). Aquella feria duró hasta la Candelaria de 1906.

Todavía duró más la feria de 1907-1908, pues no terminó hasta el 21 de febrero, no obstante las protestas del comercio radicado en esta plaza. Por lo demás, a tales años corresponden sendas novedades entre las atracciones, como fueron el tobogán aéreo y la ola giratoria.

## EL BARRIO DE PESCADORES Y OTROS BARRIOS

Como los feriantes aspiraban a volver hacia el centro de la población, se dispuso que la feria de 1909 a 1910 fuera instalada en los solares resultantes de la demolición del barrio de Pescadores, tan triste y alegremente famoso por sus majos y sus peteneras. A pesar de que por aquellos años las atracciones de la Exposición Regional y Nacional obscurecieron las de la feria, ésta se vió muy concurrida.

Como en 1912 ya quedaban pocos solares del que fué barrio de Pescadores—que se iba convirtiendo en las calles de Pérez Pujol y Alfredo Calderón—, la feria hubo de situarse nuevamente hacia la plaza de San Francisco.

Pero la de 1913-1914 fué alejada otra vez, ya que se ordenó su instalación en la Gran Vía, con gran descontento de los feriantes, que se retiraron en buena parte. Sin embargo allí se celebró durante varios años.

Mientras tanto, había sido derribada la antigua Estación del Norte, con lo que la feria navideña tuvo espacio para acomodarse

se en 1918 y años sucesivos, si bien perdiendo terreno cada vez. Por entonces y por allí hubo un parque de atracciones denominado Luna Park, correspondiente a la actual manzana formada por las vías de Convento de Santa Clara, Marqués de Solelo, Játiva y Ribera.

Pero el rápido aumento de la edificación imposibilitó la permanencia de la feria en tales lugares, por lo que en 1925 tuvo que marcharse con la música a otra parte, que fué la explanada que por entonces había entre la Plaza de Toros y la Gran Vía de Germanías (o sea las actuales calles de Castellón, General Sanmartín y alrededores). Por cierto que el día 22 de enero de 1926 se vino abajo, en pleno funcionamiento, uno de los carrouseles, ocasionando heridas a varias personas y la muerte de las jóvenes Eloísa Oliver Mauro y Fernanda García Maicas, así como del niño Miguel Martínez Ribes, que pereció aplastado.

Otra vez el auge de la construcción determinó que la feria fuera llevada a diferente sitio. En 1928 quedó instalada en lo que había de ser con el tiempo avenida de José Antonio y solares contiguos.

Ya que anteriormente se ha citado la caída del premio gordo en Valencia como circunstancia favorable para la feria navideña, habrá de mencionarse ahora que el mismo ocurrió en 1930, con la diferencia de que dicho premio vino duplicado, con una cuantía total de treinta millones de pesetas y que, además, correspondió a esta ciudad la segunda suerte de seis millones.

En 1933, la tan repetida feria volvió a la Glorieta—ya lo que quedaba de la Glorieta!—y al Llano del Remedio, donde siguió instalándose, con el gran paréntesis de la guerra, hasta 1943-1944.

## FINAL. CON ORCHESTRION

Y hogafío ha pasado a la Alameda—como la feria de julio—esta obra feria suavemente arcaica, verdaderamente sencilla y principalmente pueril; la de los tenderetes de turrones, peladillas y mazapán y casetas de juguete, ría más o menos modesta; la de los sedientos salones de tiro al blanco, caballitos que ruedan y ruedan sin llegar a meta alguna y teatrillos donde Polichinela triunfa sobre amigos y enemigos; la de los barracones donde un hombre ayuna para ganarse la comida, donde un varón trabaja prácticamente por el desarme universal tragándose descomunales espadas y donde las figuras de cera representan a muertos que parecen hablar...

¡La feria de Navidad! Porque resulta vieja y porque agrada a los niños, bien merece esta evocación, aunque en forma de historieta farragosa, como remembranza de unas mañanas soleadas y de unas tardes plomizas en que el corazón encontraba la felicidad en aquel mundillo de tablas mal ajustadas, de chafarrinones más o menos violentos y de rumores más o menos armoniosos...

ALBERTO DE ONDARA



El prestidigitador en la feria. Vieja estampa extranjera que denota la sencillez de estas fiestas tradicionales



Alegría infantil en uno de los tivvivos de la feria de Navidad

SUSCRIBASE A  
**Jornada**  
5 PTAS.  
MES

# Felices Pascuas de Navidad 1944

*"Librería Caballeros"*  
**Antonio Parra**  
 Librería religiosa y general - Papelería  
 Imágenes de pasta maderada  
 Trabajos de imprenta - Sellos cauchados  
 CABALLEROS, 16

**Coñac Viejísimo Romate**  
**Coñac N.P.U. AMONTILLADO N.P.U.**

**TINTES Iberia**  
 Felicitan a toda su clientela

**El JUGUETE MODERNO**  
 INMENSO SURTIDO en JUGUETES  
 PRECIOS SIN COMPETENCIA  
**LUIS RIPOLL**  
 PINTOR DOMINGO, 47

SUMINISTROS DE ARENAS Y GRAVAS, S.L.  
**S.A.G.**  
 TRANSPORTES GENERALES

OFICINAS AV. GILLENDE CASTRO, 35 TELEFONO 17837  
 CUADRAS, TALLERES Y GARAGE PASEO PECHINA, 35 TELEFONO 10112

**"LASTRES AVEMARIAS,"**  
 FABRICA de PASAMANERIA  
*Vda de Bartolomé Sendra*  
 CABALLEROS, 1 (PLAZA de la VIRGEN) Teléf: 12687

*Sanchez Romate S.º*  
 Exportadores  
*Perez de la Frontera*

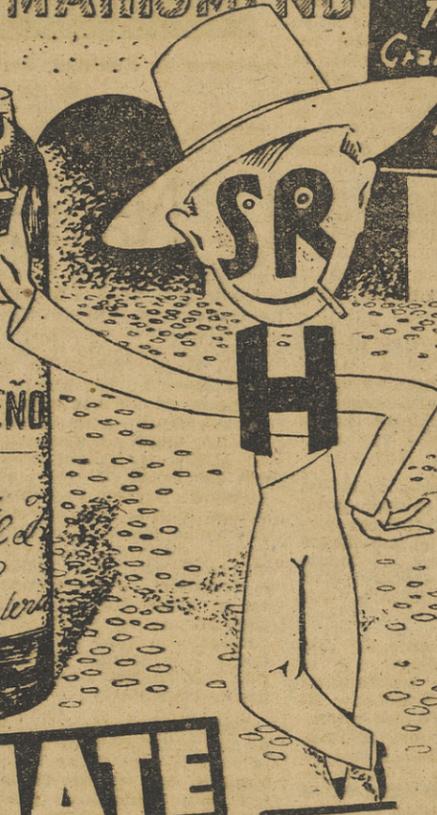
PRODUCTOS ALIMENTICIOS  
**MARIBEL**  
 GRAN VIA M. del TURIA, 50  
 Teléf: 19952  
 Gran Surtido en Dulces, Caramelos, Pastas, Turrones y licores

Necesita Ud. persianas o componer las usadas?  
 Con solo llamar al 11463  
**CASA ALCODORI**  
 le servirá bien y económico  
 DENIA, 43

VERMOUTHS - CERVEZA FRESCA  
 EXCELENTE VARIEDAD EN TAPAS  
**Bar REGIONAL**  
 LUIS GONZALEZ  
 PROXIMA INAGURACION SAN VICENTE, 140  
 COMPLETA REFORMA Teléf: 16755



**FINO MARISMENO**



PRODUCTOS ALIMENTICIOS  
**MARIBEL**  
 GRAN VIA M. del TURIA, 50  
 Teléf: 19952  
 Gran Surtido en Dulces, Caramelos, Pastas, Turrones y licores

CON LA COCINA HIDROTÉRMICA  
**BURAGLIA**  
 PATENTE de INVENCION nº 165.034  
 OBTENDRÁ ABUNDANTE AGUA CALIENTE A LOS 15 MINUTOS DE SU ENCENDIDO  
**A. Buraglia F.º de COCINAS**  
 Av. PEREZ GALDOS, 10  
 Teléf: 13469

**LEOPOLDO TERRANDIZ**  
 ANTIGUA CASA de la FIGUERA, 12  
 CAMPANAR (Valencia) Teléf: 11882  
 TALLER DE EBANISTERIA Y TAPICERIA

**LOS TRES RAMOS**  
 FABRICA DE LEJAS  
 MANUEL RAMOS VICENTE LLEÓ, 30  
 OFICINAS CIENFUEGOS, 18 (RUZAFIA) Teléf: 15399  
**LA MASCOTA**

**FERRERIA LA LONJA**  
**FEDERICO POVEDA**  
 LONJA, 6 Teléf: 11838

**ROMATE**

LA CASA DE FAMA MUNDIAL DESDE EL SIGLO XVIII

**Julian Company**  
**TRANSPORTES**  
 TERRESTRES Y MARITIMOS  
 SERVICIOS COMBINADOS de DOMICILIO a DOMICILIO para los PRINCIPALES PUERTOS de ESPAÑA P.º de la ENCARNACION, 3 Teléf: 14101

*Enrol de Solís*  
**LIBREROS Nº 13**  
 COMPRA VENTA

**LA CRUZ BLANCA**  
 ORTOPEdia e HIGIENE  
 P.º MARIANO BENLLEURE, 7  
 Teléf: 19185

**FRANCISCO MARTI**  
 DISECADOR  
 preparación de toda clase de pieles especialidad en trofeos de caza y pesca y cabezas de toro  
 TALLER y EXPOSICION ERCELLA, 3 JUNTO PLAZA COLLADO

**BODEGAS VERAMAR**  
 VINOS Y LICORES  
 EMBAJADOR VICH, 11 VALENCIA  
 EMBOTELLADOS y GRANEL SERVICIO a DOMICILIO

**ANTIQUEDADES**  
 El regalo mas selecto UN OBJETO ANTIGUO

**Gabriel Boigues Catalá**  
**ACUARIUM**  
 CERVECERIA  
 GRAN VIA M.º del TURIA, 55 Teléf: 18785  
 Nueva dirección. Gran variedad en tapas y licores. Servicio selecto

**DIBUOS S.º** Teléf: 17153

# LA NAVIDAD EN EL ARTE

## Del Gótico francés al Barroco español, pasando por el Renacimiento italiano

"Un establo, un verdadero establo, no es el alegre pósito que los pintores cristianos han edificado al Hijo de David, como avergonzados de que su Dios hubiese nacido en la miseria y en la suciedad."

(Giovanni Papini.)

Durante el siglo XIII, en plena Edad Media, mientras el «Poverello» de Asís dialogaba con las criaturas del Señor, Chartres, la ciudad artesana y letrada del Eure, alzaba sobre ruinas románicas su nueva catedral que iba a ser como un compendio teológico hecho piedra. Y fue, realmente, la obra capital del Gótico. Todos los misterios de la fe, todos los símbolos sagrados, todos los episodios bíblicos, hallaron en ella una evocación plástica, popular y elocuente. Y entre misterios, símbolos y episodios, la Natividad tuvo una doble representación —en piedra y en vidrio— que valió como punto de arranque para una tradición artística.

Las vidrieras de Chartres eran preciosas joyas góticas. ¿Lo serán todavía después del actual huracán bélico? Vidrieras de Chartres decoraban templos de otras unidades, y una vidriera de Chartres contiene la versión primitiva e ingenua que la Edad Media ofrecía de la Natividad. Ante todo, se trata de una versión en la que el realismo y convencionalismo se combinan deliciosamente. La escena es ésta: Dos cortinas se separan para que veamos a la Virgen en el lecho. Un poco más allá, sobre un altar rudimentario, está igualmente acostado el Niño Dios con el ropaje de recién nacido propio de la época, y entre el asno y el buey de Belén, San José, sentado a los pies del lecho de la Virgen, adopta una actitud meditabunda, y en un ángulo brilla la estrella de la Natividad.

Tal fórmula de Nacimiento es la que adquiere categoría de típico a lo largo del resto de Edad Media. En la misma catedral de Chartres la vemos, sobre una de las puertas, desarrollada en piedra y todavía con más hondos acentos de ternura porque, superando el relativo hieraticismo de los personajes de la vidriera, su autor ha dotado a las figuras de un oportuno sentido de relación y de movimiento; aquí, la Virgen tiende una mano acariciante al recién nacido, mientras San José la arroja con un lienzo.



«El Belén», cuadro de Filippo Lippi

Esta imagen del Establo de Belén con todo el realismo que implica la visión de la Virgen en el lecho, se repite en tablas, relieves, vidrieras y miniaturas medievales; y hasta es frecuente que no falte la presencia de una mujer que es la que ha debido asistir a Nuestra Señora en el Divino Parto. Sencillamente el gótico humanizó el tema aunque poblándolo de todo el extraordinario caudal de simbolismos que poseía. Y dentro de esta misma fórmula iconográfica, Giotto, en el amanecer de la pintura moderna, nos sorprenderá con una Natividad cuyo adorable primitivismo está emparentado directamente con el de los artesanos de Chartres.

### ITALIA Y SU RENACIMIENTO

Italia, ante el umbral del Renacimiento, renueva, transformándola, esta iconografía del Nacimiento de Jesús. En Florencia, en una pequeña celda del convento de San Marcos, hay un fresco de Fray Angélico, que es una de las más altas cimas alcanzadas por el místico pintor. En él se revoluciona la escena medieval de la Navidad, porque Jesús pasa a ser el centro de la composición, mientras que

la Virgen y San José, arrodillados ante El adoptan la actitud de adoradores que ha venido a ser clásica en la pintura. Todo el difuso realismo de Chartres y del Giotto se ha trocado aquí en cálido espiritualismo y en definida inten-

ción religiosa. La Madre ha abandonado la actitud yacente de todas las madres, y es la primera en adorar a su Hijo que encarna, desnudo, sobre el suelo, la fragilidad, la humildad y la pobreza absolutas. Papini, que es florentino, tiene en Florencia un testimonio vivo e irrecusable de que no todos los pintores cristianos han idealizado en lo material el escenario de la venida al mundo del Redentor.

Tras de Fray Angélico, hay que citar a Ghirlandajo quien, éste sí, da acceso en su «Adoración de los Pastores» a elementos arquitectónicos nobles, y a delicados ropajes a Piero de la Francesca, cuya «Natividad», que se conserva en Londres, es una de las obras más sugerentes y admirables de la pintura cristiana, y en la cual aparecen unos ángeles músicos que son una réplica deliciosa e italianizante de los del retablo de Van Eyck; al Maestro de Moulins, del declinante gótico francés, con otra Natividad custodiada en el Palacio Episcopal de Autun; a Filippo Lippi, finísimo, elegante y emocionado. El afianzamiento renacentista va marcando en ellos un proceso clarísimo. La resurrección de galas paganizantes abren un paréntesis en el arte religioso y en la espiritualidad cristiana; un paréntesis que no cuenta en España, donde la

lumbre de aquel arte y de esta espiritualidad sigue viva durante el Renacimiento y la Reforma.

lumbre de aquel arte y de esta espiritualidad sigue viva durante el Renacimiento y la Reforma.

### ESPAÑA Y SU BARROCO

Consideremos dos pintores españoles máximamente representativos: Murillo y El Greco. Deliberadamente hemos nombrado con ellos a dos tendencias dispares e irreconciliables. Murillo es la genialidad sacrificada a un realismo sin vuelo; El Greco es la dinámica inextinguible y contagiosa de un patetismo exaltado al puro frenesí de unas formas que son llamas y ascuas. Murillo hubiese hallado carne y realidad en un espíritu; El Greco ve espíritu e irrealidad en el mundo y en sus semejantes.

El «Nacimiento» de Murillo es un suceso gozoso de perfiles casi cotidianos; la «Adoración de los Pastores» de El Greco —que se conserva en nuestro Colegio de Corpus Christi— es una alucinante escena trágica de un presentimiento de tragedia. El español muestra las dos caras de su moneda. Para Murillo, Belén es una escena casi popular; para El Greco es el preludio de un drama, visto bajo una luz lunar y fantástica, que tendrá su desenlace en el Calvario. Murillo es realista; El Greco es idealista: los dos polos del alma española.

JOSE OMBUENA

## La Navidad en la poesía española

Por ARTURO ZABALA.

del mundo, arrebatada a las almas en un ingenuo alborozo que se traduce en jolgorio popular que del pueblo toma sus tonadillas para mejor llegar a lo más puro y limpio del pueblo mismo:

Venida es, venida,  
al mundo la vida.

Venida es al suelo  
la gracia del cielo  
a darnos consuelo  
y gloria compida.

Nacido ha en Belén  
el que es nuestro bien  
venido es en quien  
por él fué escogida.

En un portalejo,  
con pobre aparejo,  
servido d'un viejo,  
su guarda escogida.

La piedra preciosa,  
ni la fresca rosa,  
no es tan hermosa  
como la parida.

Venida es, venida,  
al mundo la vida.

«Venida es al mundo la vida», dice Alvarez Gato, y ciertamente que el nacimiento del Niño Dios trae para los hombres, trae para el pueblo —en horizontes magníficos— la vida radiante de la fe, la de la nueva esperanza que llena los espíritus de confiada alegría.

Pero no siempre se abrió en nuestra poesía una diferencia tan clara y terminante entre el alborozo navideño y la Pasión dolorosa. Si el pueblo muestra, por un lado, una manifiesta predilección por las «detras» y villancicos que olvidan el mañana de Jesús y no se detienen en cultas filosofías; y si, por otra parte, son los poetas de más profundo pensar los que prefieren el tema de la muerte de Cristo como testimonio constante de sus sufrimientos y de lo que a él debemos, hay un punto de confluencia entre la des preocupada alegría y el mortificado recuerdo de nuestra condición, en el que los peccados logran los más dulces sonos de la triste melancolía.

La dicha del Nacimiento se

enturbia de pronto por la tenue neblina de la predicción, un velo obscuro cubre la transparencia azul del cuadro de Belén, y un dulce dolor nos hace mirar al tierno Niño como a la inocente víctima de la impiedad del mundo y de la ruindad egoísta de los hombres. No hay aquí inconsciencia popular, ni apasionado fervor que nos arrastre a desear el martirio y el dolor como camino de la Gloria; hay sólo la voz triste, el tono desengañado y tierno que, sin fuerzas para la lucha, tiene humano regusto a dura experiencia de la vida, a lamento humilde y dolorido del alma que ha fraguado su gran amor con los sufrimientos de las propias desdichas.

Las pajas del pesebre  
Niño de Belén,  
Hoy son flores y rosas,  
Mañana serán hiel.

Lloráis entre las pajas,  
De frío que tenéis,  
Hermoso niño mío,  
Y de calor también.

Dormid Cordero santo;  
Mi vida, no lloréis;  
Que si os escucha el tobo  
Vendrá por vos, mi bien.

Dormid entre las pajas,  
Que aunque frías las veis,  
Hoy son flores y rosas,  
Mañana serán hiel.

El poeta (aquí Lope de Vega), suma entonces una extrema sensibilidad, conjugando maravillosamente su vena más graciosamente popular con la delicada interpretación de un tema religioso que, a veces, tiene el tono tiernamente humano de una «nana» infantil. Ternura, más que la musical alegría puramente popular, es la que surge, como deliciosa flor, de estos versos en que, sobre la cabeza menuda del Niño Dios, se canta la tonadilla que le adormece y meditando al mismo tiempo, sobre el triste fin al que la destina su gran amor a la humanidad. Dulce canción llena de presagios pero, feliz, al fin, porque con el nacimiento de Jesús,

Venida es, venida,  
al mundo la vida.



«Nacimiento», por Juan de Juanes. — Propiedad de D. Rafael Ferrer

# LA ARCILLA SE VE VENERACION

## PARABOLA DEL AL Y LA SOMBRA

**C**UANDO murió don Miguel, mi profesor de Historia del Arte, ignoraba yo su testamento. Unos meses más tarde, entraba en posesión del legado con que el viejo maestro quiso recompensar la compañía que le hice en los últimos años de su vida, y darme una prueba del afecto que me había profesado. Don Miguel me dejó en herencia su epistolario íntimo —que algún día, Dios mediante, pondré en orden y daré a la estampa—, una de sus paletas, un manojito de pinceles y una colección de cuadernos, en los que el atormentado artista, pinta la historia de sus cuadros. Cada relato lleva como título el de la obra que describe, y debajo, entre parentesis, las fechas de su inicio y terminación.

El cuaderno número 9 excitó mi curiosidad. Perplejo, descubría la existencia de un cuadro —«La Natividad del Señor» era su título— que yo desconocía y que no figuraba en ningún catálogo. Me extrañó, también, que el maestro, tan ágil en la concepción y tan suelto de mano, tardara diez años en resolver un tema que, al fin y al cabo, carecía de originalidad.

La lectura del manuscrito me puso en antecedentes de todo. Tanto me interesó la historia, y tan sana doctrina se deduce de ella, que me decidí a publicarla. Valga la buena intención por los excesos del estilo; ampuloso, tachonado de románticas exclamaciones. Pero bien podemos perdonar tan anticuadas formas al hombre que tuvo una idea divina de su arte, y que tanto y tan angustiosamente bregó por la salvación de su alma.

El manuscrito dice así:

«La Natividad del Señor»  
(1892, 1902)

Se había cumplido ya el primer año de mi casamiento y de mi regreso a Madrid, cuando fui encargado de pintar este cuadro, origen de mi más dramática crisis espiritual. Tragedia del artista y salvación del hombre; no digo gloria del pintor, porque mi obra, recatada en la penumbra de una iglesia humilde, acaso la aniquile el tiempo sin que reparen en ella los que dicen entender las artes. Así sea.

Como digo, vivíamos entonces en Madrid. Ocupábamos mi mujer y yo una pequeña «villa», metida en el estrecho cinturón de un jardín sombrío, donde las flores que ella cuidaba crecían tímidamente. Todo era allí modesto, pero aún recuerdo con emoción y gusto aquella época y aquella casa, que el amor y las ilusiones colmaron de felicidad.

En un ángulo del jardín existía un angosto pabellón de madera y ladrillo que la fantasía de los inquilinos anteriores había convertido en invernadero, y al que yo, menos... romántico, trasladé mi estudio. Poco a poco fueron desapareciendo del artificioso vergel las huellas de su antigua y vegetal exuberancia. No porque las borrara yo, sino porque María —Dios le pague lo que ha hecho por mí— se empeñó, desde que nos casamos, en ordenar y embellecer cuanto me rodeara.

Pasábamos en el estudio la mayor parte de las horas. Arrancada sin piedad hasta la más escondida raíz del invernadero, el pabellón se iba llenando de muebles y cortinas; de cojines, tapices y porcelanas. Mis pinceles descansaron desde entonces

en esmaltados bicaros, donde los colocaron las manos sonrosadas de mi mujer; las mismas sonrosadas manos que hicieron remontar las tapias del jardín a las reñegridas y desportilladas vasijas que delataban mi pasada bohemia. Fue una verdadera lástima no poder colocar en aquel minúsculo cuadrilátero el hermoso y elegante regalo que ofrecí a María al instalarnos en España: el piano de cola, resplandiente y señorial que, gracias al arte maravilloso de mi mujer, no nos avergonzaba con su insolencia decorativa entre el raquítico columbario de nuestro salón; bajo el artesonado de escayola.

María amaba la música y yo la amaba a ella. Quiero decir que mi mujer tocaba el piano y que yo la escuchaba embelesado. Mentira imperdonable sería sostener ahora, en el umbral de la muerte, que me encadenaba su arte. La verdad es que la música hacía poca mella en mí. Lo que me fascinaba era su belleza, el resplandor de su rostro, la armonía de su figura, la gracia de sus movimientos. Además, que por aquellas fechas yo no entendía muchas de las obras que le apasionaban a ella. A veces, volvía sus ojos hacia mí y, creyéndome absorto en la melodía, los fijaba de nuevo en el atril, sin decirme nada. «La pobre era tan inocente como hermosa!»

Me dolía el engaño, y no sólo porque he aborrecido siempre la falsedad, sino porque el lance me traía a la memoria un reproche de mi padre, la criatura que mejor me ha conocido. Según mi padre, yo no vivía más que para la belleza; pero sólo para la belleza que se percibe por los ojos. Yo era para él una naturaleza plástica, frase muy personal con la que quería describirme como un ser sensible únicamente a la perfección de lo exterior. Y era verdad. Recuerdo que en mi niñez, para mí sólo existía lo bello y lo que no lo era; lo bello amable y lo feo aborrecible. Por ahí iban entonces mis ideas y, lo escribo con rubor, casi todos mis sentimientos. A esta extraña e impalpable visión del mundo no escapaba nada.

Tal perversión de mi temperamento, de mi inteligencia o de mi ánimo evolucionó con el tiempo en un sentido más clemente. Como artista, he sido siempre sensible a la belleza; pero mi mayor preocupación la ha constituido la armonía entre tonalidades, dimensiones y formas; he sido un esclavo del efecto. Nunca he desafiado, como tema pictórico, lo humilde, lo tosco, incluso la sordidez; mas para mí, lo detestable era la desproporción y la falsedad. Estoy convencido de que a no ser tan hermosa mi mujer —mi santa mujer— no la hubiera querido tanto. Y es que la amaba por afuera. ¡A qué insano delirio me exponía mi aberración!

Por eso, no me conmovía la música que a ella le emocionaba. Excitábame, sí, lo descriptivo; entendía la ópera. Soportaba todo lo que me permitía descubrir una relación evidente entre el sonido y las pasiones, objetos o seres que simbolizaba. Lo demás...

**P**ARA salir adelante con mi relato he tenido que concederme una pausa. Soy ya viejo y me cuesta esta serena confesión que voy a escribir. Temo que esta

parte de mi su expresión las tardadas angustias horas que duró el cuadro del Señor lo empudoró después de mi boda en España. Un escultor a quien vino a verme acompañada que le había encargado de Santa Teresa y el hijo de mi amigo, trataba la pintura de un cuadro. La devota mujer me al tema. Después de una poca conversación, lo elogié mi soberbia que me habían tratado los gram...

Recibido el a trabajar. Durante aquella en absoluta. lita abstractor de influenciar. obra enteramente mi un prodigio. samente nueva rebelión frente a mi p...

No fue gran cosa de modelos. Ninguno de una se acercaba al tipo trataba de inmortalizar fin, todo se arregló. Bajo y lo tenía ante mis mi corazón y lo ceñían que no bebían en el musa-me sirvió de modelo, la Virgen María. San Justos gallardos maestros que dejaron copiar su manique yo traje a pompa historia Natural me baste los animales.

Avanzaba mi consecuencia sustraerme a quietud cada vez más. Un vago presentimiento aquel cuadro no podía. Yo no veía en torno capaz de consolarme. Ninguna obra humana elección soñada por mi. las figuras del lienzo adorantes hacia un Niño pintaría jamás.

**D**UDO que haya esperado más angustia en vilo el alma, el nacimiento. Mi egoísmo de arte de nuevo, infundiéndome en la dormidas para siempre, hermoso como su madre, una bellísima romana (escultor griego) y como me esté mal decirlo, la juventud. ¡Bravo crucé, me que maba los labios. Fue la primera vez que me culpaba. La segunda, del hilo que nos nacía...

**O**TRA vez pensar. No puedo en ella época más que el desvelo de mi fantasía. Nada recordaba cuando desperté. El sueño, de puntillas, huía con mi secreto. ¡Válgame Dios y cómo volvía a las anda...

tan piadosa, trataba de infundirme resignación. ¡Cómo le envidiaba su fe!

El cuadro seguía obsesionándome. Atizaba la pena por el hijo malogrado y rozaba la llaga de mi fracaso. Pero no era el mío un sentimiento de vanidad lastimada: el dolor me había transformado. Algo se removía en mi espíritu tratando de limpiar el limo de mi soberbia y de mi pagania. Comenzaba a intuir un ideal de perfección que había desconocido hasta entonces. Me quemaba la impreza de mis manos de pintor de cuerpos; de mis manos pecadoras, que se habían atrevido a coger los pinceles para trazar la imagen del Dios Niño. ¡Qué tormento! Porque entonces no batallaba por mi reputación: era que me estaba jugando el alma.

Deliraba. Y en mi delirio llegué a pensar que yo no era un miserable artista, sino el más sincero de los pintores, el único que había tenido el valor de romper sus pinceles al descubrir la mentira del Arte. No de su arte, sino del Arte. Torpe imitador de la vida, sin trasunto, del espíritu, y de la apariencia y orgánica. Los símbolos, las imágenes me parecían una profanación. Y unos osados, todos los que intentaban traducir a color y figura la sustancia eterna y verdadera del universo. «¿Era, acaso, éste, un tema que, como los musicales, se podía transportar? Los músicos, es cierto, suben o bajan el tono de una melodía sin que la melodía se altere; sin que se envelece. Les basta sujetarse a una relación numérica, conservar la medida de los intervalos. Pero, ¿dónde está el mortal —decía yo, frenético— que posea el diapasón de la Eterno?»

**M**E convenció mi mujer, por quien sentía lástima, y nos fuimos al campo. Durante el viaje, algo me distrajo el paisaje, y no poco refrescó mis sienes el aire serrano. Llegamos a la aldea (no quiero y luego se sabrá porqué, decir su nombre) el día del mes de diciembre.

El 23, mi mujer me rogó que la acompañara a la iglesia, donde iba a ensayar con coro de niños los villancicos que cantarían durante la «Misa del Gallo». Ella iba a tocar el armonium.

Entró María en el templo, y yo me senté ante la puerta de la rectoría, en una silla que me ofreció la sacristana. Miraba y remiraba el campo, que en aquel paraje levantino era luminoso y suave aun en pleno invierno. De pronto, di en contemplar un árbol que, a unos pasos de mi observatorio, sombreaba una tapia. Al pensar en la sombra, sonreí, no sin ironía. ¡Quién se acordaba ya de aquello tan lejano! La sombra fue el tema pictórico que más me preocupó en mi juventud, y no ya por necesidad del oficio. Yo adivinaba en la sombra una misteriosa alusión metafísica, un trascendental secreto a medio descubrir; algo que creemos haber apresado, que pasa por nuestras manos y que, sin embargo, las deja vacías. Recordaba que una vez, en un huerto ateniense, tuve la sensación de haberseme revelado la verdad de la sombra. Pero yo era entonces muy joven; yacía bajo una acacia y el rumor de las cigarras helénicas pudo más que el desvelo de mi fantasía. Nada recordaba cuando desperté. El sueño, de puntillas, huía con mi secreto. ¡Válgame Dios y cómo volvía a las anda...

das! Había ido allí a sacudirme una obsesión y me encadenaba otra. Esto cavilaba cuando una nube, pasando ante el sol, me dejó sin sombra que contemplar. Me levanté y, desde el escalón de la iglesia, me puse a observar a los que dentro de ella trajinaban. Mi mujer me invitó a entrar.

Me acerqué. Levantaban un Nacimiento. ¿Qué podía hacer yo allí, con aquellas figurillas de barro, unos cuantos haces de retama y una montaña de cartón?

**N**O; no pude hacer nada, porque, en aquel momento, la misericordia de Dios rasgaba las tinieblas de mi cerebro; llenaba de claridad mi alma. Caí de rodillas ante el altar.

Todo lo comprendía: mis errores, mi necia vanidad, mi locura. Mi cuadro ya no era un imposible. Me había trastornado, en la juventud, un ideal humano de belleza; me había desesperado, después, el delirio de un arte deshumanizado. Media vida perdida por soberbia.

Lo que yo no había logrado aprender de los más sublimes maestros me lo enseñaba un humilde artesano, alfarero de la fusión. Tanto recorrer academias y museos; tanto contemplar paisajes y monumentos; tanto ensayar fórmulas y dar acicate a la imaginación, y... ¡Bah! Mi arte depurado no había conseguido una sola obra que calara el alma de los hombres, y unas toscas esculturas de barro hacían posternarse a la humanidad y elevar su espíritu hacia Dios. Era la lección de lo humilde que yo había desafiado y que, por fin, me penetraba hasta los tuétanos de la razón y el cogollo del alma. Era que la arcilla se convertía en veneración. El hombre, que es arcilla, comprende el diáfano simbolismo del barro, que la fe hace transparente, revelando dentro de la imagen la esencia en que creemos. El secreto de la sombra, que el sueño me robaba en Grecia, se transformaba en penetrante parábola. La sombra era como una exhalación del árbol, del que se evadía su forma substancial. Por un momento, yo había visto al árbol y a la idea del árbol —a su alma—; pero para que yo la viera había tenido que alumbrar el sol. No; no era desafiante —como había creído en mi delirio misticista— el arte humano de los imagineros. No era una osadía, sino un sentimiento reverencial lo que les impulsaba a simbolizar lo eterno. Contaban con algo que yo no había tenido nunca en cuenta: la fe. Rayo de luz divina que alumbraba la obra terrena y hace de la imagen espejo en el que el alma contempla a Dios y por El se siente mirada.

Ya sabía lo que tenía que hacer. Sossegado y humilde, más seguro que nunca de mi arte —al que, al fin, encontraba sentido— terminaría el cuadro. «La Natividad del Señor» adornaría los muros de aquella humilde iglesia aldeana, donde me pacificaba después de diez años de torturante lucha. Nadie podría copiar mi obra, ni exhibirla fuera de aquel lugar sagrado. Y no la firmaría, para expiación de mi vanidad.

Ese era el voto que acababa de hacer cuando María se apoyó en mi brazo. Serenos de la iglesia. Yo no sé si la radiante serenidad de mi alma trascendería a mis ojos. Lo que no se me olvidará nunca es que, por primera vez desde que nos casamos, mi mujer me besó en la frente.

L. PEREZ CUTOLI



REPRODUCCION FOTOGRAFICA DE LAS FIGURAS DEL NIÑO DE SALZILLO, QUE SE CONSERVAN EN MURCIA

**JOSE CABO MATEU**  
 Constructor de obras  
 Palomar, 10 — Teléfono 19.842  
 VALENCIA

*chapas Ylarrasca  
 laberos Ylarrasca  
 modernos Ylarrasca  
 siempre Ylarrasca*

«PLUS ULTRA»  
 EMPRESA DE LIMPIEZA  
**Salvador Balaguer Vilaplana**  
 Vestuario, 3  
 Teléfono 11.874 — VALENCIA

**Bautista Julián Villalonga**  
 Fabricación de brochas  
 pinceles de todas clases  
 Castellón, 12 — VALENCIA

**Hijo de Julián Concepción S.L.**  
 Carpintería Metálica  
 Cerrajería — Tel. 424

Calefacción, Saneamiento,  
 Fontanería y Calderería  
**Ernesto Planells**  
 Maestro Gozalbo, 17  
 Teléfono 13.643 VALENCIA

Fábrica de correas,  
 gomas y amiantos  
**Jaime Asensio**  
 Pascual y Genis, 17  
 Lauria, 18 — Teléfonos  
 14.594 y 14.595  
 VALENCIA

**TALLERES HERRERO**  
 Construcción y reparación de maquinaria para Artes Gráficas  
 Casa fundada en 1861  
 Ramón de Perellós, número 34  
 Teléfono 16.501  
 VALENCIA

M. BENET PONS  
 MUEBLES  
**La Perla del Turia**  
 Exposición: Caballeros, 15, pral.  
 Teléfono 11.449



Carpintería artística y plana para obras  
**Vicente Chambó**  
 Sueca, 8 — Telf. 13.212  
 VALENCIA

**LA CAJA LUMINOSA**  
 Adolfo Jurado Brú  
 FELICITA A SUS CLIENTES Y AMIGOS  
 Convento S. Francisco, 6 Tel. 16.361  
 (Antes Mariana Pineda) VALENCIA

MARQUETERIA  
 TABLEROS  
 CHAPAS  
**Francisco SEVILLA**  
 Fabricación propia  
 Sanchis Bergón, 9. Telf. 17.086  
 VALENCIA



Compra y venta de fincas  
**Federico Batllés**  
 Pizarro, 9, pral.  
 Teléfono 14.956  
 VALENCIA

**Casas Brasil (BRACAFE)**  
 Degustación de café  
 En Llop, 5 VALENCIA

**GENIUS**  
 LIBRERIA  
 PAPELERIA  
 DISCOS  
 Pintor Sorolla, 15  
 VALENCIA

**GRANELL BELLVER**  
 Marmoles del país y extranjeros  
 Primera Travesía Nicolás Factor, 5  
 VALENCIA

**Agustín REQUENA**  
 Compra-venta de muebles y objetos. ANTIGUEDADES  
 Gran Via Turia, 57  
 Teléfono 16.105  
 VALENCIA

**MOMPARLER**  
 Manufactura de cerámica y vidrio.  
 Vajillas - Cristalerías.  
 Material laboratorio.  
 Despacho: Jesús, 59 Falangista Esteve 7

**Emilio Hunolt e Hijos**  
 TINTAS DE IMPRENTA  
 HUECOGRABADO  
 BEASAIN

Almacén de ferretería y batería de cocina  
**Enrique Izquierdo**  
 Ferretería del Pozal  
 Plaza Mercado, 17. Telf. 12.237  
 Molino Robella, 11 y 13  
 Teléfono 13.544  
 VALENCIA

**M. Pluch**  
 Marqués, 21 — Valencia

**Café Cervecería HABANA**  
 Todas las noches  
 Rodolfo Gallardo y su Orquesta  
 Pintor Sorolla, 1  
 Teléfono 11.793  
 VALENCIA

Actualidad - Toros  
 Deportes  
 Reportajes gráficos  
**FINEZAS**  
 Gran Via Ramón y Cajal, 38 - 7.  
 Teléfono 13.810  
 VALENCIA

Transportes generales  
**J. March Ríos**  
 SUCESOR DE SALVADOR PASCUAL  
 San Gil, 34 — Teléfono 10.523  
 Valencia  
 Corresponsales en Madrid:  
 TRANSPORTES REY-SOLER  
 Bolsa, 4 — Teléfono 15.627  
 En Barcelona:  
 AGENCIA TRULLOLS  
 José A. Clavé, 9 Teléfono 21.002

TINTAS PARA MARCAR NARANJAS  
**LORILLEUX**  
 ABASTECEN AL MUNDO ENTERO  
 Venta exclusiva para Valencia, Castellón y provincia:  
 Amadeo Subirats Casanovas  
 Cirilo Amoros, 72 —x— VALENCIA

# NAVIDAD A ORILLAS DEL MEDITERRANEO

## En el aire de España, canciones de Mallorca y Alicante, ENLAZAN LA TRADICION CON EL ARTE MODERNO

### De la antigua "Sibila", restaurada en 1575, a la "Nochebuena del Diablo", escrita en 1922

Debemos al maestro Juan María Thomas, director de la Capella Clásica de Mallorca, la noticia de una fiesta navideña originalísima. El programa de uno de sus conciertos, magnífica «corona de nadales», contenía, entre bellísimas xilografías del siglo XVIII, esta explicación.

#### QUE ES LA FIESTA DE LA «SIBILA»

Instaurada en la Real Capilla del Palacio de la Almudaina, donde se celebró por vez primera, en 1933, con asistencia del ilustre compositor y director honorario de la Capella Clásica, Manuel de Falla, esta fiesta es una evocación de viejas tradiciones y ceremonias que, durante la Navidad, en muchos pueblos de la isla acompañaban el antiquísimo canto de la «Sibila»; tradiciones que el maestro Juan María Thomas ha recogido cuidadosamente antes de que su memoria se perdiese por completo. Viene celebrándose ya, pues, con éste, durante once años.

#### CANTILENAS

Simbolizando con ellas el Advenimiento, empieza la primera parte de esta representación, conforme a la norma introducida por el Obispo Vich y Manrique—restaurador del canto de la Sibila después de algunos años de interrupción— en la Catedral de Mallorca el 24 de diciembre de 1575.

#### SERMON DE LA KALENDA

A continuación, después de entonar el sochantre este canto gregoriano, y el coro, la secuencia «Lactabundus», un niño predicador recita breves fragmentos navideños. Esta ceremonia infantil trae su origen de la fiesta medieval «del Obispiñon», que había sido suprimida no hace mucho tiempo. Todavía viven muchas personas que, siendo niños, predicaron la homilía navideña—«querre de cusa»—, que solía componer el señor rector o vicario, y que en esta fiesta de la «Sibila» tiene por glorioso autor—símbolo y esperanza— al Beato Ramón Lull, de cuya Doctrina Pueril y Hores de Sancta María son los extractos del corto Sermon de la Kalenda, terminado el cual se canta el motete de Victoria «O Magnum Mysterium».

#### SIBILA Y CANTIGA

Seguidamente aparecen en la bella tribuna gótica de la Real Capilla del Palacio de la Almudaina los pequeños ministros de la «Sibila» con sus blandones. De una nube de incienso emerge el niño «Sibiler» con su espada flamígera en alto. El coro inicia la cantiga de Alfonso el Sabio «Entre Ave et Evan». Inmediatamente empieza el canto de la «Sibila», la antiquísima profecía que, evocando el oráculo de Eritrea, anuncia la segunda venida del Redentor y el Juicio Final. El coro va subrayando en sus interludios, tomadas de la cantiga, cada una de las estrofas de la Sibila.

Terminado el canto, el niño queda un momento con la espada en alto; de pronto, repican las campanas, se ilumina la capilla, suena la trompetería del órgano y empieza a batir lentamente la

«estrella de Navidad», con la simbólica «coca»—torta— y «des neules»—hostias—. Al hallarse frente al «Sibiler», uno de los monaguillos sujeta la torta, mientras aquél la separa de la estrella con un golpe de espada simbolizando el fin del Antiguo Testamento y la venida del Mesías que ha de ser más tarde Pan Eucarístico.

#### PROCESION Y OFRENDA

Por el lado del Evangelio entra en el presbiterio una pequeña procesión infantil, al frente de la cual avanza el «Sibiler» llevando la «coca» y las hostias. Tras él, los monaguillos sostienen respectivamente la espada flamígera y uno de los blandones. Cierran la comitiva seis payesitas con sus presentes.

Todos avanzan pausadamente y, colocados ante el «Nacimiento», el «Sibiler» ofrece la «coca» y «des neules», que, como se ha dicho, simbolizan el Nuevo Testamento, presenta luego la espada como evocación del Testamento Antiguo, la cera en representación de la Iglesia, y las frutas y demás presentes que significan la ofrenda del pueblo.

#### «CORONA DE NADALES»

Después de la ofrenda, los cantores, colocándose ante el bello retablo que en 1465 pintó Rafael Mojer, dan comienzo a su concierto: Villancicos del P. Thomas; un fragmento del «Oratorio de Noél», de Saint Saens; Canción de María, de «La nit de Nadab», de Juan Lamote, donde el «sentimiento inefable que produce el nacimiento del primer hijo y el recuerdo no menos inefable del arrobamiento de nuestra madre al mecer nuestra cuna», pone música a estas palabras: «¿Qué canción te cantaré que pueda serte agradable? Si tuviese la lira de oro de la angélica harmonía, qué bien cantaría el canto del amor. ¿Qué estrella te ha oído, ruiseñor del bosque? Cantadle la alborada, cantadle por la noche. Dormid con vuestra cantilena a mi hijito, capullo abierto de mi rosal; y el «Gloria a Dios en las alturas» de Elgar; Venid, pastores y pastoras; pasó el invierno, florece el estío; estrellas, mares y tierra, todo canta y ríe; pastores y pastoras, salid a la campiña, levantad los ojos y mirad el cielo abierto lleno de ángeles; oíd la venturosa nueva: En esta noche—rosal florido—ha nacido en Belén el Hijo de David. En el portal está llorando de amor. Pastores y pastoras, venid, que ha nacido Jesús, el Salvador. Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad. Para final, el «Adestes fideles. Alleluia!» Esto es lo que contiene la fiesta de la «Sibila»: elementos tradicionales y modernos, enlazados en la religiosidad de una evocación todo ternura, quízor y encanto.

#### DOS CANCIONES ALICANENAS

A prudente distancia de las pequeñas miserias de la vida profesional, en un desdénso aislamiento de sus ínfimas pasiones y de sus menguados honores, un compositor español de la vanguardia musical, Oscar Esplá, en su her-

moso retiro de la sierra de Aitana, escribe, sin prisa ni descanso, páginas brillantes para la historia de nuestro arte contemporáneo. La escena natural que le rodea, allá por el año 1922, sólo le presenta temas de excelsa magnitud y luminosa belleza. Así, inspirado en el sentido de dos canciones oídas en los pueblos de la Marina, concibe su «Nochebuena del Diablo», cantata representable cuya versión de concierto suprime las narraciones, los coros y los cantos del diablo, conservando sólo una voz para cantar las palabras del Ángel a los pastores y las tonadas de éstos camino de Belén.

He aquí el asunto de tan importante obra sinfónica. Nochebuena en la paz de una masía levantina. Unos niños juegan con las figurillas de barro de su Belén, entre las cuales aparece tres veces un diablillo de mazapán. A la tercera aparición, los niños le cantan burlescamente:

«Tres crucecitas pongo aquí, que salga el diablo detrás de mí.»

Ahora, el diablo en persona asusta a los niños con su realidad. Pero Lucifer les divierte en su bosque de hogueras infernales con visiones prodigiosas. A cambio de tanta maravilla, el diablo pide ver lo que no ha visto nunca: un Belén. Todas las almas en pena han huido esa noche—Nochebuena—, dejándole solo, aburrido en el in-

fierno. Quiere ver un Nacimiento, con montañas de cartón y ríos de papel de plata. Se lo prometen los rapaces, y el diablo, contento, desaparece por la chimenea.

#### EN MEDIO DE UNA NOCHE INMENSA...

...la noche del mundo, el diablo escucha con espanto músicas solemnes y sencillas canciones pastorales. Brilla en el cielo una gran estrella. Lejana, la voz del Ángel, canta: «Alheli, pastores, alheli, que nacer dalia del alba yo le vi. Corred, antes que la dalia duerma clave! Venid, antes que llore jazmin! ¡Corred, antes que ría mirabell!» La voz de los pastores, más cercana, entona estas estrofas: «La nieve va cantando a sus corderos: ¡Luz, Amor! A Belén, que la flor abierta ya quiero besar yo. En Belén sonrió. Si la noche es fría, no llore, Señor José; Virgen María, no llore, ría. Que traigo yo pañales al Rey de los rosales. No llores, Rey, Niño Dios, Niño Jesús. No llores, que te traigo yo pañales. Rey chiquitito.»

A continuación, la obra desarrolla el estribillo de la canción levantina

«El dimoni ve rostir y de paso veu Madrit»

donde Satanás baila un schotis con una bruja, vieja, descantada, al que siguen cánticos, danzas y coros de niños en el Portal de

Belén. El diablo, impotente para sofocar aquella alegría cósmica, desesperado, llama con un grito estridente a todas las almas pecadoras. Cuando el Belén ha quedado desierto en un instante, sólo se ha salvado una figurita de barro, escondida en el Establo. Los niños la recogen. Es un gallito que, sintiéndose al abrigo de las manitas infantiles, canta con pura inocencia su kikiriki del amanecer.

«La Nochebuena del Diablo», con su título, no es más que el testimonio de agradecimiento de un artista al que un paisaje de privilegio y un tema eterno, despertaron en él sentimientos afines de grandeza y claridad.

#### DE UNA A OTRA ORILLA DE SU MAR

Mallorca y Alicante, animados, como otros pueblos de España, de intensa música natural, con atisbos y sugerencias de un arte que se basa en cimientos poco comunes, fuerte y original, con sus costumbres y canciones de la Navidad católica y popular, las mejores por ser de vuelo mayor, enlazan en nuestros aires la tradición con el arte moderno, estableciendo así una continuidad en la cultura patria: poderoso y singular roble capaz de enramar de auténticos y pujantes verdos el paisaje de nuestra personalidad histórica.

FEDERICO

## LAS ALEGRES VISPERAS DE NAVIDAD

### NUESTROS MERCADOS EXPENDEN MAS DE 40.000 AVES

No hay fiestas como las de Navidad.

A su honda significación religiosa se vincula, en trayectoria de siglos, la expresión llana y jubilosa del espíritu expansivo de aquellos pueblos que abarca el meridiano de la cristiandad.

#### LA ALEGRIA DE LAS VISPERAS NAVIDEÑAS

Navidad es símbolo de alegría. Salmos e himnos en loor del Niño Dios, y regocijo en el alma de niño de cada hombre.

Con la santidad de las fiestas navideñas se exaltan los más nobles sentimientos familiares y se rinde tributo de hermandad entre los hombres.

Durante estos memorables días, en la vida se abre un paréntesis en el que se capta una mayor intensidad de sentires y afectos, producto de ese sugestivo ambiente que impulsa a la cordialidad e infunde generosidades.

#### EL CLASICO TURRON Y EL SIMBOLICO PAVO

Las Navidades se caracterizan por la general tendencia a celebrarse bajo el signo del festín.

Para que las Navidades «sean» tales fiestas, han de «sucederse» en ese ambiente dorado y optimista que inspira la atrayente perspectiva de una «amesa bien puesta», coronada por las consabidas golosinas, entre las que viene a ocupar el puesto de honor el clásico turrón.

Por cuanto respecta a los valencianos, cabe apreciar que data de siglos su fama de consumidores de dulces a la par que de hábiles confiteros.

Entre los primeros elaboradores de turrón en España, se hallan los valencianos.

Ya en el siglo XIII, en Valencia cristiana, se fabricaban diversas clases de turrónes, y de tal calidad, que eran servidos en festines ofrecidos a príncipes y reyes. Estos turrónes se denominaban—según su propia nomenclatura registrada en lengua valenciana—: «Turróns blancs», «turróns mesclats», «turróns blancs d'avellana» i «turróns de pinjóns».

El pavo es el símbolo navideño por excelencia.

Su carne sabrosa fué en un tiempo de general predilección.

Según los eruditos, el pavo es oriundo de América del Norte, y fué introducido en Europa en 1524. No obstante, hemos de hacer constar que 52 años antes ya existían pavos en Valencia, pues que, en 1472, de paso por nuestra ciudad el Cardenal Rodrigo de Borja—cardeño de Castilla para bienvenir a la que fué Isabel I y a su hermano Enrique IV—, en una comida que el ilustre príncipe de la iglesia—que más tarde empuñó la Tiara Pontificia, con el nombre de Alejandro VI—, ofreció al Obispo de Sigüenza, don Pedro González de Mendoza,

figuraban en el «menú» servido «dos pavos y muchas perdices», lo cual nos induce a pensar: ¿De dónde y por dónde vinieron a Valencia los referidos pavos?...

#### AL FILO DE NOCHEBUENA

Según datos que hemos inquirido, durante las vísperas de Navidad, en el Mercado Central y mercadillos de barriada, se expenden, en conjunto, alrededor de 3.000 pavos, 14.000 pollos, 18.000 gallinas y 6.000 capones, que representan un valor de más de 2.000.000 de pesetas.

El consumo de aves en la capital, se calcula en unas 100.000, cuya cifra en kilos rebasa los 300.000.

Durante muchos años, la venta de aves en vísperas navideñas se verificaba, principalmente, en la plaza de la Merced, plaza Redonda—hoy del Cid— y en las calles afluente a las mismas, cuyos puestos de venta ofrecían una visión en extremo pintoresca, con su similitud a zoco árabe.

Allá por el año 1933, fueron habilitados para lonja de aves, en vísperas de Navidad, los sótanos del Mercado Central.

Otra nota peculiar que salta a la vista del viandante al paso por las calles de nuestra ciudad, es la que ofrece la aparición de las típicas matracas, panderos y zambombas, en tiendas de juguetería y en puestos improvisados en plena calle, alegría ilusionada de los niños y añoranza emocionada de los mayores!...

¡Panderos y zambombas!... Atributos pastoriles. ¡Trasunto bíblico!...

Toda Valencia se inunda de alegría en vísperas de Navidad.

Y es que aún llega hasta nosotros, reproducida por la endélica tradición religiosa, aquella alegría infinita que estremeció de gozo al Universo, al nacer en el Portal de Belén, el Redentor de la Humanidad.

JESUS MORANTE BORRAS



# "Marcelina", en el Serrano

Don Adolfo Torrado es uno de los autores teatrales de menos integridad artística que se conocen. Razones: Primera: porque «su» Marcelina no es otra cosa que una versión escénica libre de «Rebeca». Claro que dirá él «el que plagia a un plagador-há mil años de perdón, y como dicen que la novela de Daphne du Maurier es un plagio de «La sucesora» de Carolina Nabuco...»; segunda: porque usa y abusa de los peores trucos —donde dice trucos, léase truco—, para arrancar el

aplauzo de cierto público sencillo cuyo gusto ha corrompido previamente; tercera: porque es una habilidad inadmisible y de mala ley el deslizar recursos de sainete en situaciones dramáticas y recursos dramáticos en situaciones sainetescas; cuarta: porque todos sus personajes son falsos de los pies a la cabeza; quinta: porque lo que en «Marcelina» no es un calco de «Rebeca», sabe a folletón sensiblero o a chiste de sobremesa; sexta: porque su afán de lucro inmoderado está haciendo escuela y amenaza con inundar la ya lánguida y adocenada escena española; etcétera...

(Aclaración: Si «Marcelina» es una comedia absurda y disparatada, sus intérpretes llegan a lograr que no lo parezca; mayor elogio no puede tributarseles. Pilarín Ruste derrochó sabiduría escénica, gracia y habilidad, hasta dotar de verosimilitud a un tipo tan inverosímil como el de la protagonista. La experiencia, naturalidad y talento expresivo de Manuel Dicenta y Francisco Hernández, hicieron lo demás.

# "A mí no me quiere nadie", en Eslava

Un estreno muy oportuno. Decimos esto porque la comedia a que nos referimos exhibe motivos sobrados para que el público teatral ría y se divirtiera. Y no olvidemos que, bajo el signo alegre de las Navidades, este suele ser el legítimo afán de las gentes: reír y divertirse.

La comedia, construida por Antonio Paso (padre) sobre un boceto o unos apuntes de Carlos Arniches, es modesta y sencilla. Su primer acto es el mejor de los tres de que consta la nueva pieza teatral. Los otros dos nos parecieron poco consistentes.

La obra, que tiene resabios de «astracanada» y perfiles de bufonada circense, prodiga las situaciones regocijantes y los chistes disparatados y gruesos.

Mas la gracia y la comicidad de esta producción escénica estriban, principalmente, en la actuación de la compañía de Eslava, cuyos elementos realizan una labor inteligente y acertada. Sobre todo, como siempre, Valeriano León, quien, con su dominio del gesto y de los mejores resortes del teatro cómico, mantiene, a través de su personaje, el tono y el interés de la obra.

# Sindicato Vertical de Frutos y Productos Hortícolas

**ZONA DE LEVANTE SECCION SUMINISTROS**

En virtud del acuerdo concertado el pasado día 22 entre este Sindicato y el de la madera, se pone en conocimiento de los señores exportadores de naranjas que el precio de los envases es el siguiente:

MEDIAS CAJAS ... .. 5'60  
AMERICANAS ... .. 3'40

Los exportadores que deseen adquirir cajas a esos precios, dirigirán a nuestro Sindicato y a la Sección

# Campaña de Navidad y Reyes

Se hace público para general conocimiento que la devolución de emblemas de la Campaña de Navidad y Reyes, que debía hacerse los días 28 y 29 en Auxilio Social, se hará en la Sección Femenina de Falange, Delegación Local, durante el día 29.

de Suministros, hasta el día 31 del corriente mes, una carta solicitando el número y tamaño que deseen de las cajas citadas.

# BOXEO Plaza de Toros

Mañana, domingo, 3 1/2 tarde:

1.º Seis asaltos de dos minutos (pesos ligeros):  
**Ben BUKER - MORENO**  
(C. de España) (Catalán)

2.º Ocho asaltos de tres minutos (pesos plumas):  
**ZARAGOZA - BONET**  
(Valenciano) (Veneciano por k. o. de Martos)

3.º Ocho asaltos de tres minutos (pesos mediano-ligeros):  
**Beltrán-Marlín Pérez**  
(Valenciano) (Catalán)

4.º Ocho asaltos de tres minutos (pesos libres):  
**LLACER - ELOY**  
(Campeón de Levante) (Ex campeón de España)

**GENERAL 6 PTAS.**  
**PISTA 9 PTAS.**  
**SEÑORAS 1 PTA.**

# MESTALLA

Mañana, domingo, a las 2 tarde:  
**Benifayó - Deportivo Mestalla**

# Astilleros-Valencia

Estos dos partidos pertenecen a la 2.ª Categoría Regional siendo para los CLUBS MESTALLA y VALENCIA decisivos para poder obtener los títulos de campeones.  
Entrada por donativo

# ANUNCIOS OFICIALES

## BANCO HISPANO AMERICANO

En uso de las facultades estatutarias y de acuerdo con lo establecido por el decreto de 31 de diciembre de 1941, el Consejo de Administración de este Banco ha acordado repartir a los señores accionistas un dividendo complementario correspondiente a los beneficios obtenidos en el ejercicio de 1944, cuyo importe, después de hecha deducción de los impuestos procedentes, será de 22'50 pesetas (veintidós pesetas con cincuenta céntimos) líquidas por acción.

El pago de este dividendo quedará abierto a partir del día 2 de enero próximo, en todas las oficinas de este Banco y en las de los Bancos de Gijón, Herrero y San Sebastián. Madrid, 23 de diciembre de 1944. —El secretario general, J. Nuñez Moreno.

# Los tres libros de actualidad

## "Glosa del año 23"

por M. Aguirre de Cárcer  
Un año decisivo de la Historia contemporánea, 29 pesetas

## "MOLA"

por Carlos de la Válgoma  
Vida de un soldado al servicio de España, 20 pesetas

## "Franklin D. Roosevelt"

por Federico Sardá  
Biografía del hombre del político, del Presidente extraordinario, 25 pesetas

De venta, en todas las principales librerías. Se envían pedidos contra reembolso. EDITORIAL PACE. — Ayala, 57. Apartado 1.240. Madrid

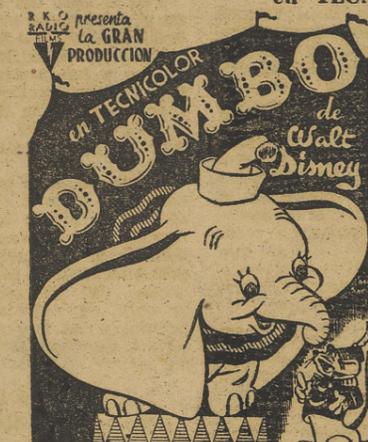
# OLYMPIA

## El gran y extraordinario acontecimiento para el LUNES PROXIMO, día 25 Dbre. 1944

Patrocinado por RADIO VALENCIA

### ESTRENO

Una realización de WAIT DISNEY en TECNICOLOR



TOLERADA PARA MENORES  
¡UN CONJUNTO DE MARAVILLAS!  
«Un espectáculo con colorido y música maravillosos»  
¡EL ENCANTO DE LOS NIÑOS!  
¡LA ADMIRACION DE LOS MAYORES!  
**¡ALGO UNICO Y MARAVILLOSO!**

NOTA.—Se despachan localidades para las numeradas de los días 25, 26 y 27.

# UNA GRAN INDUSTRIA VALENCIANA

Diariamente se sacrifican en nuestra ciudad más de 100 cerdos  
100.000 EJEMPLARES SE RECRIARAN PROXIMAMENTE EN VALENCIA

## Relación de industriales chacineros de Valencia (capital) con indicación de sus domicilios

NOMBRES	DOMICILIOS	
Juan Timoner Lloréns	Angel Guimerá	10
Gabriel Iborra Cano	Tarazona	15
Juan Martín Coll	Gonzalo Julián	11
Frigorífico «El Turia», S. L.	Carniceros	14
Alfredo Llago Cosme	Músico Peydró	7
Jaime Cano Lloret	Zapateros	10
José Cano Devesa	Zapateros	12
José Más Lloréns	P. N. Lloréns	11
Ricardo Navarro Viguer	Cuarte	107
Antonio Iborra Devesa	Jerusalén	49
José Lloris Roselló	Alta	36
Pedro Palanca Hernández	Santo Tomás	24
Mariano González Hernández	Botánico	14
Salvador Andreu Bou	Carrera Encorts	24
Manuel Bonet Plantado	Serranos	21
Manuel Sanchis Capilla	Tinte	3
José Torres Bort	Juan Lloréns	8
José Casasús Cervera	Carda	6
Ramón Alonso Antón	Cuarte	131
Tomás Prósper Escrivá	Pelayo	28
Manuel Mansergas Aroza	Jesús	64
Gregorio Masiá Rodríguez	Arizo	7
Antonio León Navarro	Angel Guimerá	23
Ramón Furió Soler	Matías Perelló	15
Francisco Belenguer Vivó	Maestro Aguilar	34
Tomás Casasús Cervera	Tarazona	7
Juan Ortuño López	Pintor Domingo	11

Hay en Valencia unos industriales que se dedican a la elaboración de uno de los productos más deseados por los valencianos y que han dado a nuestra ciudad una categoría y un prestigio basados en hechos reales, por el alto nivel que han alcanzado. Nos referimos a la industria de productos derivados del cerdo.

Es un acto de justicia ensalzar como se merece este ramo en la industria y comercio valencianos, por ser una de las más típicamente valencianas y que cuenta con una reputación excelente a lo largo de muchísimos años de existencia.

Cada uno de los 27 industriales chacineros que figuran en esta plana, dedican sus actividades a proporcionarnos esos manjares deliciosos que no faltan en ninguna mesa bien surtida y a los cuales tan aficionados son los valencianos. Ya que, por esta vez, ese refrán tan conocido de que «nadie es profeta en su tierra» ha fracasado. Porque nuestra región ha tenido que rendirse ante la evidencia de una industria valenciana por excelencia y que elabora productos de verdadera calidad. El grado de superación a que ha llegado no hacía esperar otra cosa y de ahí que todas las expendurias valencianas cuenten con una clientela bien selecta, que se surte de aquéllos.

Y gracias a esta industria, usted, lector, puede saborear esos riquísimos productos. Desde el jamón, considerado como el manjar de excepción, pasando por el apetitoso lomo, fresco y en conserva; los variadísimos embutidos, donde se hallan, en mezcla de abigarrados colores, la butifarra catalana, la sobria y olorosa longaniza de Pascua, el salchichón, los típicos «blanquetes», y toda esa variada gama del embutido, hasta esos desperdicios deliciosos de la oreja, morro, pezuña, rabo, con los cuales se hace un plato valenciano que ha recorrido, en triunfo, todos los lugares: el típico «carros en fesols y naps», que, junto con las también clásicas «botifarretes en oli», pregonan, a toda voz, las excelencias de la cocina valenciana y los productos del cerdo.

### ALGUNOS DATOS SOBRE LA CHACINERIA VALENCIANA

Con motivo de estas fiestas de Navidad que llevan aneja esa «conmemoración» gastronómica en que uno de los primeros lugares lo ocupan los derivados del cerdo, hemos querido dedicar una especie de homenaje a esta industria, informando a nuestros lectores de algunos pormenores de la misma.

La industria chacinera valenciana puede considerarse como producto de esa fácil asimilación de todo lo forastero que existe en Valencia. Porque nuestra región no reunía condiciones excepcionales para la cría del cerdo, y, sin embargo, ha llegado a ser una de las primeras de España. Ello ha sido posible gracias a la laboriosidad infatigable del agricultor y comerciante valenciano. El primero combi-

nó el cultivo de sus tierras con la cría del cerdo y éste fué el origen de la potente industria chacinera en nuestra región.

Unas pocas cifras bastan para demostrarla. Antes de nuestra guerra, habían llegado a criarse de 300.000 a 400.000 cerdos anualmente. Tal cantidad no sólo bastaba para las necesidades nuestras, sino que las superaba en mucho, quedando sobrante para enviar a otras zonas de España. Actualmente, debido a la escasez de piensos, no se mantiene esa cría y los animales que se sacrifican son comprados en Andalucía y Extremadura, regiones que, como se sabe, son las mejores por la cantidad y calidad de sus pastos naturales.

Y a pesar de todas estas dificultades, Valencia va, en orden de importancia, inmediatamente detrás de Barcelona y Salamanca, con un sacrificio diario de más de cien cabezas. Los industriales chacineros adquieren los animales en grandes cantidades, y una vez en Valencia, se distribuyen entre los 27 expendedores con arreglo a su capacidad de venta. Y estos los venden al público elaborados en sus distintas clases, como en fresco, salazones, embutidos, conservas, etc., todas esas variedades riquísimas con las cuales se realizan tan suculentos guisos.

Es sumamente simpático el desenvolvimiento de esta industria, formada en una especie de artesanías familiares que se suceden de padres a hijos. Y se da la circunstancia curiosa —parecida, en su forma de proceder, al antiquísimo y valenciano Tribunal de las Aguas— que en los tratos de comprador a vendedor, no se emplea documento alguno. Todos son de palabra y ésta se cumple escrupulosamente por todos los tratantes. Como contraste, se da actualmente el caso de que el cerdo necesita numerosos documentos para estar sometido al control de Abastecimientos. Por lo demás, se siguen normas tradicionales, excepto en la elaboración de productos, que se realizan con arreglo a los últimos adelantos en la materia. Como ocurre generalmente con todas las actividades de verdadero interés nacional, la industria chacinera, que figura inscrita al Círculo de Industrias Cárnicas, perteneciente al Sindicato de la Ganadería, encuentra en éste todo género de facilidades para su desarrollo. Y gracias a sus gestiones, parece ser que existe el propósito de conceder a Valencia, por la Comisaría de Abastecimientos y Transportes, piensos en suficiente cantidad para criar un minimum de 100.000 cerdos, con lo cual esta industria se pondría casi al nivel de la anteguerra, y que significaría un paso considerable en el camino de su total normalización. De conseguirse esto, incluso el precio descendería en mucho. Actualmente se halla a 13 pesetas el kilo, en canal, precio sujeto a mucha variación, y podría llegar a ser de 8 pesetas.

Todo hace suponer que esta potente industria valenciana ha de encontrar, muy en breve, su pujanza de antaño, en favor de los valencianos, primeros y directos beneficiados.

# CAPITOL

LUNES 25

FECHA MEMORABLE

ESTRENO de la más gigantesca y celebrada realización de HENRY HATAWAY (el director de «Tres lanceros bengalies»)



## LA JUNGLA EN ARMAS



PRODUCCIÓN SAMUEL GOLDWYN DIRECTOR HENRY HATHAWAY  
Distribuida por LOS ARTISTAS ASOCIADOS, S.A. TOLEADA PARA MENORES

NOTA: Se despachan localidades para las numeradas de los días 25, 26 y 27.



ha presentado ya su sensacional compañía internacional de circo, en sus instalaciones del

## Circo de Price

de Madrid, en viaje por España. Instalado en calle SAN VICENTE (esquina a Játiva), antiguo Rincón Fallero

El distinguido público valenciano

con su extraordinaria capacidad de percepción y fina sensibilidad, ha ratificado ayer con sus DELIRANTES OVACIONES, y seguramente ratificará con su asistencia, el

EXITO ROTUNDO

de su colosal programa de

## CIRCO y FIERAS

Hoy, sábado, 23: 6'30 y 10'30

## CINEMA GRAN VIA

LUNES PROXIMO: GRANDIOSO PROGRAMA TOLERADO ¡¡SENSACIONAL!! ¡¡IMPRESIONANTE!!  
EMOCION Y CARCAJADAS  
Vea a los mejores cómicos del mundo, en el programa cumbre



## APOLO CIRCO ALEGRIA

Hoy, 6'30 tarde y 10'30 noche: Clamoroso éxito de la SEGUNDA COMPANIA DEL GRAN  
con los formidables payasos Andrews-River y Charlot en los trapecios volantes y Aglodin con su perro Bobi  
NIÑOS: Mañana domingo, 4 tarde, gran 'festival' infantil, con lluvia de regalos y rifas de juguetes

## Teatro Serrano

Compañía de comedia MANOLO DICENTA con PILARIN RUSTE  
A las 6'30 tarde y 10'30 noche:

## MARCELINA

Ultimo gran éxito de ADOLFO TORRADO  
Mañana, función a las 4 y 6'45 tarde y 10'30 noche

## ESLAVA

Compañía de comedias comica AURORA REDONDO VALERIANO LEON  
A las 6'45 tarde y 10'30 noche:  
A mí no me quere nadie  
De don Carlos Arniches y don Antonio Paso  
GRAN EXITO

## CAPITOL

De 4'30 a 9, continua, y 10'30 noche: 2ª SEMANA TRIUNFAL ENVIADO ESPECIAL (Joel Mac-Crea Herbert Marshall) TOLERADA MENORES

## MOTIN EN EL ARTICO

De 1'30 continua: MOTIN EN EL ARTICO (Richard Arlen) LA QUIMERA DEL ORO (Charlie Chaplin «CHARLOT») TOLERADO MENORES

## Circo Imperial

Plaza Pellicers  
HOY, 6'30 y 10'30

Triunfo total de su enorme compañía LOS SCOTLAND TRIO RETHY PILONA  
Salto mortal en el alambre

## Los 7 ARRIOLA LING-FU

Campeones de acrobacia El Diablo Chino

Los popularísimos payasos españoles

## HERMANOS DIAZ



¡Más alegres creaciones! CON OTRAS SOBERBIAS ATRACCIONES  
MAÑANA DOMINGO, A LAS CUATRO DE LA TARDE, LLUVIA DE JUGUETES. ¡UN REGALO A CADA NIÑO!

## EL CIRCO OLIMPI DE BARCELONA

HOY tarde y noche, presentación del NUEVO PROGRAMA GIGANTE!! El sensacional salto de la muerte



OPS, en el salto mortal en motocicleta El famoso profesor L. Manzano



con su famosa JACA TORERA... y un fantástico programa

Instalado en el local del TEATRO JARDIN, Colón, 8

## TEATRO PRINCIPAL

Compañía MARTI PIERRA  
A las 6'45:  
Una mujer elegante  
10'30 noche:  
SENSACIONAL ACONTECIMIENTO  
GALAS de PRENSA

## Teatro Serrano

Domingo 24, a las 11 mañana: un alarde de música moderna! 12 orquestas 12 14 vocalistas 14  
140 artistas microfónicas Gran orquesta de 30 profesores dirigida por el maestro

## DOLZ

Los tres mayores éxitos de la película

## Tú serás mi marido

No falta a este magno acontecimiento dedicado al popular violinista Silvano Juan Garín

## TEATRO RUZAFÁ

Hoy, 6'30 tarde y 10'30 noche:  
LLUVIA DE BESOS  
Gran éxito del maestro Guerrero  
Mañana, 3'45 tarde; 5 MINUTOS NADA MENOS!  
6'30 tarde y 10'30 noche:  
LLUVIA DE BESOS

## Gran Via

Desde 4'30 continua: Sensacional programa SAN FRANCISCO Clark Gable, Jeanette Mac Donald y Spencer Tracy EL PUENTE DE WATERLOO Vivien Leigh y Robert Taylor

## Olympia

Grandioso éxito RKO Radio Films presenta CABEZA DE HIERRO José NIETO Ana MARISCAL Mery MARTIN Dirección: IQUINO

## PALACIO

Todos los días, de 4'30: NO TE NIEGUES A VIVIR OTRA REUNION de ACUSADOS

## ESPAÑOL

Todos los días, de 4'30: MOSQUITA EN PALACIO OTRA REUNION de ACUSADOS

## Lirico

Hoy de 4'30 a 9 y 10'30 noche: Exito indescribible: EL LADRON DE BAGDAD Tolerado para menores

## COLON

ESPOSA, DOCTOR y ENFERMERA ETERNAMENTE TUYA

## NOVEDADES

MAS ALLA DEL AMOR y SARA-SATE (Alfredo Mayo)

## FRONTON CHIQUI

Noche: MARI CARMEN MARICHEU, contra CARMENCITA-JONCHITA, VASQUITA I

Leed Jornada

## ¡niños!



WALT DISNEY os presenta DIBUJOS DE ESTRENO EN COLOR

Lunes, estreno: ACTUALIDADES

## METROPOL

¡QUE FAMILIA! y JUSTICIA CORSA (Tolerado menores)

## Frontón Valenciano

Noche: Grandioso partido: LINARES-PISTON mayor, contra LLOCO-GARATE-NAVARRETE

## RIALTO

De 4'30 a 9, continua, y 10'30 noche, numerada: EXITO APOTEOSICO!



Tolerada menores Taquilla abierta de 11 a 1. Se despacha en contaduría para las numeradas de mañana domingo, por la tarde, y lunes y martes, tarde y noche

## Teatro ALKAZAR

Hoy, 6'45 y 10'30 noche:

## El genio alegre

Gran éxito de esta compañía Butaca, 4 pesetas

## PLAZA DE TOROS

Hoy, 6'30 y 10'30 noche: El espectáculo que, como en sus XXI años anteriores, asombró a todos

HOY constituye el COMENTARIO Y ADMIRACION DE TODOS EL DE

## CORZANA

EL PALACIO DEL CIRCO PROGRAMA DE ASSES con LA ESTRELLA INTERNACIONAL



## TRUDY BORA

Los payasos de Valencia Hermanos MORENO y las 12 MARAVILLAS DEL ASOMBRO

Mañana y todos los días de Pascua: A las 4, función especial

Teléfonos de JORNADA: Núms. 10.617 y 15.599

## ACTUALIDADES

Segunda semana de éxito: EL HOTEL DE LOS LIOS Por los hermanos Marx Tolerada menores

# ASI ES LA FALANGE

## El camarada F. Baró da un magnífico ejemplo de hermandad.

Entrega para la Campaña de Navidad y Reyes el importe de su primer cuadro vendido

EL JEFE PROVINCIAL Y GOBERNADOR CIVIL HA RECIBIDO LA SIGUIENTE CARTA:

«Excelentísimo señor gobernador: La mayor emoción de mi vida ha sido la venta de mi primer cuadro expuesto en la Exposición de Arte Universitario.

Cuando me entregaban el dinero, mis ojos se nublaban de alegría y de tristeza: de alegría, por ser el primer dinero que he ganado, y de tristeza, porque hubiese querido que todos mis compañeros hubiesen participado de mi gran alegría.

Mi primer pensamiento fué repartirlo entre nuestros hermanos pobres, y aprovechando estas fiestas de Navidad y Reyes, ruegole acepte este pequeño donativo, que de todo corazón y con una alegría infinita le entrego para ayudar en estas fiestas a que no quede un solo hogar sin que entre la estrella de la alegría, anunciando: Gloria a Dios en las alturas, y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad. ¡Por el Imperio hacia Dios! ¡Arriba España! — F. BARÓ.»

Nosotros pensamos, al reparar esa carta que un camarada del Frente de Juventudes ha dirigido a nuestro gobernador civil, en la emoción que, a lo largo de su vida acompañará al recuerdo del primer dinero ganado y de su generosa inversión. Conocemos muchas y pintorescas anécdotas alusivas a las primeras pesetas ganadas en el ejercicio de una profesión: son, generalmente rasgos de humor o cimientos de fortunas. Pero difícilmente otro caso alcanzará el valor emocional del que nos ocupa. Imaginamos el esfuerzo de este camarada para llegar a plasmar en obra sus concepciones artísticas y la alegría con que acogería la adquisición de una de esas obras. Mas su alegría, tan legítima, no se ve empujada por la menor sombra de egoísmo, sino que por el contrario, con el más puro sentimiento, forjado en el estilo de nuestras actuales juventudes falangistas, su pensamiento se dirige a los necesitados y en un rasgo ejemplar cede el importe del cuadro para llevar un poco de alegría a los humildes. Este camarada ha sabido hallar el alcance exacto del verdadero concepto de hermandad y ello es más digno de consideración si consideramos la parquedad con que otros más obligados en razón de su posición económica, han atendido la llamada de la Falange.

El rasgo de este camarada nos devuelve la confianza en la humana solidaridad y quisiéramos que sirviese de estímulo en la realización de una asistencia a que nos obliga nuestra condición de católicos, españoles y falangistas.

### ULTIMA HORA

## “CONTINUA FAVORABLEMENTE LA BATALLA EN EL SUROESTE DE BELGICA”, DICE EL PARTE ALEMAN

### Fracasan las tentativas rusas en la tercera batalla de Curlandia

Gran Cuartel General del Führer, 23.—El Alto Mando de las Fuerzas Armadas Alemanas comunica:

La batalla de invierno en el suroeste de Bélgica sigue desarrollándose favorablemente. Nuestras tropas han rechazado los ataques de diversión del enemigo lanzados hasta catorce veces en el flanco septentrional de la zona de penetración, entre Aisenberg y Stavelot. A ambos lados del Ourthe nuestras tropas siguen persiguiendo de cerca a las formaciones norteamericanas en retirada. Los ataques alemanes en el Luxemburgo central logran igualmente satisfactoria progresión. Siguen aumentando el número de prisioneros y el botín.

En el Sarre, la ciudad de Dillingen ha sido limpiada de enemigos, así como gran extensión de la orilla derecha del río; nuestras fuerzas de persecución y el fuego de nuestra artillería infligieron pérdidas importantes a los norteamericanos en retirada. En la zona de Bitché fracasaron nuevos ataques de varios batallones enemigos. Entre los bajos Vosgos y el Rin han sido conquistadas varias alturas y localidades. En la alta Alsacia, las fuerzas enemigas que atacaban en el Kaiserberg y en Urbaux fueron detenidas o rechazadas por el contraataque alemán.

La guarnición de Saint Nazaire, al mando del mayor general Hüntgen, realizó un ataque por sorpresa en el frente oriental de la plaza, expulsó al enemigo de sus posiciones, lo rechazó lejos y penetró profundamente en su territorio, ocupando 80 kilómetros cuadrados del mismo.

Londres y Amberes han estado sometidos a intenso fuego de largo alcance.

Ayer decreció también la intensidad de los ataques británicos en Italia central como consecuencia de la inquebrantable resistencia de nuestras tropas. Nuestros granaderos rechazaron numerosos ataques enemigos al suroeste de Faenza y en la zona de Bagnacavallo. El enemigo cruzó el Lamone después de intensa lucha de carácter local.

En Hungría, el enemigo trató nuevamente de cercar Budapest por dos lados, por medio de fuerzas importantes. Han sido lanzados contraataques de nuestras fuerzas en las brechas de la zona de Stuhlweissenburg. Ha sido rechazado mediante contraataques el adversario que había avanzado en el río Gran. En el Eibel, nuestros ataques han logrado profunda progresión en las fortificaciones de la retaguardia enemiga. Prosiguen duros combates de defensa en los montes Matra, y al oeste de Grosstefelsdorf ha fracasado el ataque efectuado por importantes fuerzas enemigas al este de Kaschau, gracias a la valiente defensa alemana; el adversario sufrió pérdidas sangrientas.

En la tercera batalla de Curlandia, los soviets prosiguieron sus tentativas de penetración al sur de Frauenburg, poniendo en línea importantes fuerzas. Todas estas tentativas fracasaron y el enemigo sufrió pérdidas de tanta cuantía, que nuestras tropas han alcanzado un gran éxito defensivo. Continúan los combates en penetraciones aisladas. En la zona del litoral, al sur de Libau, nuestros granaderos han cercado a importantes fuerzas enemigas y han unido el frente alemán en este sector, en un ataque por sorpresa. Las fuerzas cercadas soviéticas han sido aniquiladas. Nuestras tropas hicieron importantes botín y numerosos prisioneros.

Los aviones de batalla alemanes participaron con éxito, día y noche, en los combates

que se libran en el sector de Stuhlweissenburg y destruyeron ayer 32 carros soviéticos, además de numerosos vehículos. Por la acción de la defensa antiaérea y de los cazas alemanes, los bolcheviques perdieron también 67 aviones, 40 de ellos sobre Curlandia.—Efe.

### LA OFENSIVA DE INVIERNO RUSA

Londres, 23.—Noticias recibidas de Moscú afirman que la ofensiva de invierno rusa comenzará de un momento a otro, si es que no lo ha hecho ya. Los últimos despachos del frente señalan mucha actividad en la región de Lucenec.—Efe.

### PARTE ALIADO DEL MEDITERRANEO

Cuartel general aliado en el Mediterráneo, 23.—El comunicado oficial del día de hoy, dice:

«Tierra: Al noroeste de Bagnacavallo, tropas canadienses del VIII ejército, tropiezan con mucha resistencia desde la orilla occidental del río Senio, alcanzado en un frente de más de ocho kilómetros de largo.

Al norte de Faenza, otras fuerzas del VIII ejército siguen progresando metódicamente entre los ríos Lamone y Senio.

Al sur de Polonia, tropas americanas del V ejército han ganado terreno cerca de Monte Belmonte. En los demás sectores, actividad patrullera.

Grecia.—Esta mañana, nuestras tropas desembarcaron al norte del Pireo y efectúan progresos contra las fuerzas rebeldes.—Efe.



### LA MARCA SUPREMA EN PARAGUAS

beseca a todos felices Navidad y próspero Año Nuevo y les invita a que oigan sus programas de radio por las dos emisoras valencianas HERNAN CORTES.5 y BARCELONINA.4

## “Saint Vith, Stavelot y Malmedy, están en nuestras manos”, dice el parte aliado

(Viene de la pág. primera) Bergdorf, según se anuncia oficialmente.—Efe.

### NUMEROSAS BOMBAS VOLANTES

Londres, 23.—Al aparecer numerosas bombas volantes esta madrugada sobre el sur de Inglaterra, entraron en acción las baterías costeras de la D. C. A. y los cazas nocturnos de la Royal Air Force, con bastante intensidad. Se vieron varios fogonazos sobre el canal de la Mancha, suponiéndose se trata de bombas volantes destruidas en pleno vuelo.—Efe.

### CRUCE DEL MOSA POR PATRULLAS ALEMANAS

Cuartel General del XXI Grupo de Ejércitos Aliados, 23.—

Patrullas alemanas de 30 a 40 hombres cruzaron el Mosa ayer y anoche por media docena de sitios, en lanchas de asalto, en Venlo y a lo largo del curso septentrional del río. Todas ellas fueron rechazadas y sufrieron bajas.—Efe.

### CONTRAATAQUES ALEMANES RECHAZADOS

París, 23.—Al norte de Sarreguémies han sido rechazados cuatro pequeños contraataques alemanes, en tanto que los soldados del séptimo ejército se dedicaron a operaciones de limpieza en la zona de los fortines del paso de Visenburgo, bajo el fuego de la artillería germana, emplazada en la línea Sig-

frido, comunica un corresponsal de guerra estadounidense.—Efe.

### LOS NORTEAMERICANOS SE MANTIENEN EN EL SECTOR DE MONSCHAU

Bruselas, 23.—Las posiciones norteamericanas en el sector de Monschau se sostienen firmemente, aun cuando se han advertido grandes concentraciones alemanas en las proximidades, informa un corresponsal de la prensa combinada americana.

En el otro extremo de la brecha, los soldados estadounidenses han reconquistado tres pueblos en la zona de Echtrach, a tiempo que más al norte las posiciones en el sector de St. Vith se mantienen sólidamente.—Efe.

### RELATO DE UN CORRESPONSAL NORTEAMERICANO

Bruselas, 23.—La tenaz resistencia de los soldados norteamericanos aun después de haber sido rebasados, van desarticulando la ofensiva alemana de invierno y causando al enemigo bajas verdaderamente extraordinarias, tanto en hombres como en material, informa Was Gallagher, corresponsal de la prensa combinada americana con el primer ejército de los Estados Unidos.

Añade que los informes obtenidos hasta ahora, que distan mucho de ser completos, revelan que más de 200 tanques alemanes han sido ya destruidos. Un alto jefe de Estado Mayor que dirige la batalla en el flanco norte—agrega—me dijo que 155 tanques alemanes han sido dejados fuera de combate en los últimos cinco días, y el informe de otra unidad que estuvo rodeada durante varios días, revela la destrucción de otros cinco tanques de las divisiones acorazadas de von Rundstedt. Estos datos corresponden a una parte muy pequeña de las fuerzas empujadas en la gran batalla a lo largo de un frente de penetración de 96 kilómetros. Las pérdidas norteamericanas no son ligeras, pero con de escasa importancia comparadas con las que han sufrido ya los alemanes.—Efe.

### DILLINGEN EN PODER DE LOS ALEMANES

Berlín, 23.—Las tropas norteamericanas han sido expulsadas de Dillingen, según anuncia la agencia D. N. B. En su retirada a través del Sarre, los estadounidenses han sufrido elevadas bajas.—Efe.

## El extraordinario concierto del lunes

Ha sido organizado por la Delegación Provincial de la Vicesecretaría de Educación Popular

Actuará la Orquesta Municipal bajo la dirección del maestro Lamotte de Grignón

Para el lunes día 25, primer día de Navidad, la Vicesecretaría de Educación Popular ha organizado un concierto extraordinario a cargo de la Orquesta Municipal, que actuará bajo la dirección de su eminente maestro Lamotte de Grignón. Lugar del concierto, el teatro Principal, y hora de su comienzo, las 11:30 de la mañana.

El programa a interpretar por la notabilísima orquesta valenciana en su LVIII audición ante el público de esta capital no puede ser más escogido y excelente. Componen el mismo dos partes a cual más interesante. La primera está dedicada íntegramente a Beethoven, con su Séptima Sinfonía, una de las mejores producciones y obra predilecta del genio musical de Bonn. Escrita en un período de transición en la vida del autor de una época feliz a otra llena de amarguras en ella se reflejan, con un estilo personalísimo, sus penas y sus alegrías. Se ha dicho de Beethoven que en sus obras siempre predomina la nota dolorosa, lo que no es de extrañar, porque el sublime músico se hallaba, en el orden físico, afectado por una pertinaz sordera, y en el moral por toda suerte de contrariedades que amargaban su existencia. En esta Sinfonía, no es exagerado decir que predominan las primeras, cuyos cuatro tiempos, I Poco sostenuto, II Allegretto, III Presto (Scherzo) y, sobre todo en el final, Allegro con Brio, son un verdadero prodigio de vida y de animación, de coet y de ritmo, sin que por ello deje de hacer acto de presencia la nota delicada, sentimental y amable en el Scherzo. Es por esta variedad de matices y por esa energía en la expresión que respira toda la sinfonía, por lo que se ha considerado por muchos como una de las mejores sinfonías del Ilustre sordo.

La segunda parte no es, sin duda, menos interesante. En ella, el aficionado a la buena música, el aficionado exigente, se entienda, tendrá sobrados motivos para quedar satisfecho, cualquiera que sea su música predilecta. En ella y junto a un tema de ciertas dimensiones, pero de un gran valor musical y ciertamente bellísimo, hasta el punto de que hoy es rara la orquesta que no lo tenga incorporado a su repertorio, de Juan Sebastián Bach, titulado Coral variado de la cantata (número 140), aparecen dos danzas valencianas, I Allegretto (en sol mayor) y II Moderato (en sol menor), dos dulces melodías en que la nostalgia del ambiente valenciano llega a un grado muy elevado de inspiración, de las que es autor un Ilustre y Ilorado paisano, el insigne maestro Francisco Cuesta.

Cierra esta parte y este extraordinario concierto el preludio del primer acto de Lohengrin y la bellísima obertura de Tannhäuser, de Wagner.

En suma, un programa organizado por la Vicesecretaría de Educación Popular, para el lunes día 25 en el teatro Principal, que dada la variedad y la calidad de las obras y la altura de sus intérpretes—la excelente Orquesta Municipal que dirige Lamotte de Grignón—no dudamos en calificar, de extraordinario.—T.

### PRECIOS DE LAS ENTRADAS

Los precios son los acostumbrados, o sea 30 pesetas palcos grandes, 25 pesetas los pequeños, 6 pesetas las butacas de patio, 4'50 la de segundo piso, 3 las de tercero y una peseta la entrada general. Ya están a la venta en las taquillas del teatro Principal todas las localidades, y a su Contaduría deben dirigirse todos los encargos.